



Pêches et Océans
Canada

Fisheries and Oceans
Canada

Garde côtière
canadienne

Canadian
Coast Guard



VOL. 36, ÉDITION MENSUELLE N° 06
24 JUIN, 2011

Numéro de publication 40063779

PUBLICATION DES AVIS AUX NAVIGATEURS ÉDITION DE L'EST

Publiée mensuellement par la
GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE

<http://www.notmar.gc.ca/abonner/>

SOMMAIRE

	Page
Partie 1 Renseignements généraux et sur la sécurité.....	1 à 6
Partie 2 Corrections aux cartes	7 à 20
Partie 3 Corrections aux Aides radio à la navigation maritime.....	21 à 26
Partie 4 Corrections aux Instructions et aux Guides nautiques.....	27 à 39
Partie 5 Corrections aux Livres des feux, des bouées et des signaux de brume	40 à 44

Direction générale des services maritimes
Aides à la navigation



Canada

NOTES EXPLICATIVES

Les positions géographiques correspondent directement aux graduations de la carte à la plus grande échelle, sauf s'il y a indication contraire.

Les relèvements sont des relèvements vrais comptés dans le sens des aiguilles d'une montre, de 000° (Nord) à 359°.

Les relèvements des feux sont donnés du large.

La visibilité des feux est celle qui existe par temps clair.

Les profondeurs - Les unités utilisées pour les sondes (mètres, brasses ou pieds) sont indiquées dans le titre de la carte.

Les élévations sont rapportées au niveau de la Haute Mer Supérieure Grandes Marées, sauf s'il y a indication contraire.

Les distances peuvent être calculées de la façon suivante:

1 mille marin	= 1 852 mètres (6,076.1 pieds)
1 mille terrestre	= 1 609.3 mètres (5,280 pieds)
1 mètre	= 3.28 pieds

Les avis temporaires & préliminaires sont identifiés par un (T) ou un (P) avant la modification à la carte et dans la partie 1. Prière de noter que les cartes marines ne sont pas corrigées à la main par le Service Hydrographique du Canada pour ce qui est des Avis temporaires et préliminaires. Il est recommandé, que les navigateurs cartographient ces modifications en utilisant un crayon. La liste des cartes touchées par des Avis temporaires et préliminaires est révisée et promulguée tous les trois mois dans la partie 1 de l'Édition mensuelle.

Veuillez prendre note qu'en plus des modifications temporaires et préliminaires annoncées dans les Avis (T) et (P), il y a quelques changements permanents apportés aux aides à la navigation qui ont été annoncés dans des Avis aux navigateurs préliminaires en attendant que les cartes soient mises à jour pour une nouvelle édition.

Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion - Les navigateurs sont priés d'aviser l'administration en cause de la découverte de danger ou apparence de danger à la navigation, des changements observés dans les aides à la navigation, ou des corrections à apporter aux publications. Ces communications peuvent être faites en utilisant le formulaire *Rapport d'informations maritimes et formule de suggestion* inséré à la dernière page de chacune des éditions mensuelles des *Avis aux navigateurs*.

Service hydrographique du Canada – Information publiée dans la Partie 2 des Avis aux navigateurs.

Les navigateurs sont avisés que seuls les changements les plus importants ayant une incidence directe sur la sécurité à la navigation sont publiés dans la Partie 2 – Corrections aux cartes. Cette limite est nécessaire pour veiller à ce que les cartes demeurent claires et faciles à lire. De ce fait, les navigateurs peuvent observer de légères différences de nature non essentielle en ce qui a trait aux renseignements qui se trouvent dans les publications officielles. Par exemple, une petite modification de la portée nominale ou de la hauteur d'un feu peut ne pas avoir fait l'objet d'une correction cartographique dans les *Avis aux navigateurs*, mais peut avoir été apportée dans le *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*. **En cas de divergence entre les renseignements relatifs aux aides à la navigation fournis sur les cartes du SHC et la publication des *Livre des feux, des bouées et des signaux de brume*, cette dernière doit être considérée comme contenant les renseignements les plus à jour.**

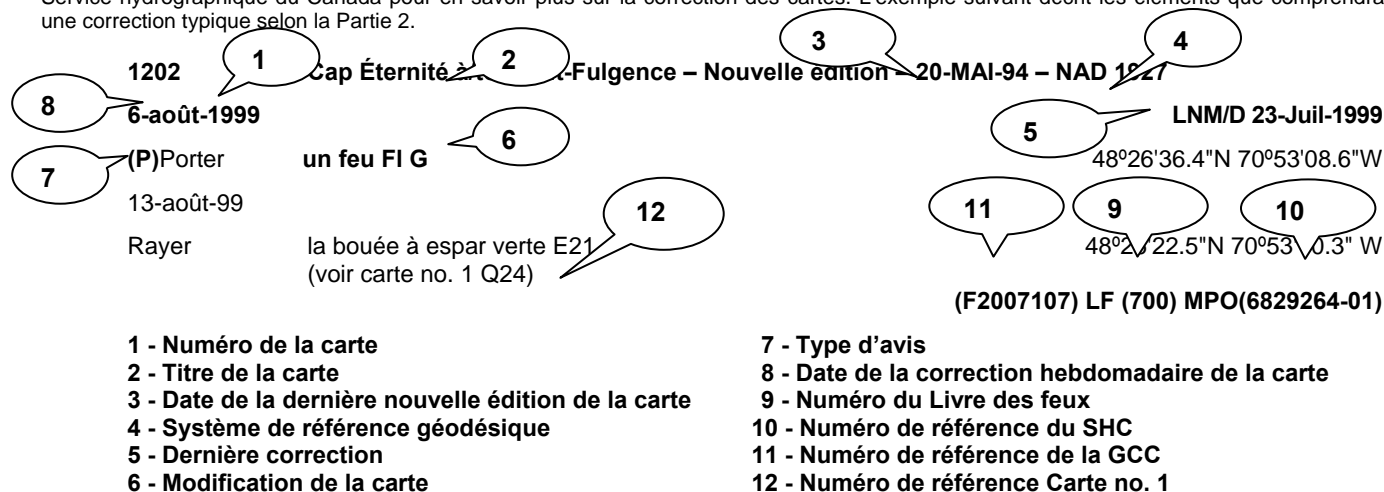
Cartes marines et publications canadiennes - Veuillez consulter l'*Avis No 14 de l'Édition annuelle des Avis aux navigateurs Avril 2010* pour ce qui a trait aux cartes marines et publications canadiennes. La source d'approvisionnement ainsi que les prix en vigueur au moment de l'impression y sont mentionnés. Pour les dates d'édition courante des cartes se référer au site Web suivant:

<http://www.chs-shc.gc.ca/pub/en/products/core.cfm>

NOTA: This publication is also available in English.

CORRECTIONS APPORTÉES AUX CARTES - PARTIE 2

Les corrections apportées aux cartes marines seront énumérées dans l'ordre de numérotation des cartes. Chaque correction cartographique mentionnée ne concernera que la carte modifiée; les corrections apportées aux cartes d'intérêt connexe, s'il y en a, seront mentionnées dans les listes de corrections de ces autres cartes. Les utilisateurs sont invités à consulter la carte 1, Symboles, abréviations et autres termes, du Service hydrographique du Canada pour en savoir plus sur la correction des cartes. L'exemple suivant décrit les éléments que comprendra une correction typique selon la Partie 2.



La dernière correction est identifiée par LNM/D ou (L) dernier (N) Avis aux (M) navigateurs / Date. On exprime ce numéro soit dans l'ancien format des Avis (ex.: 594/99) ou dans le format jour-mois-année qui est la date reconnue comme la date de correction hebdomadaire de la carte présentée dans le diagramme ci-dessus sous l'item (8).

MISE EN GARDE

AVIS À LA NAVIGATION (RADIODIFFUSÉS ET ÉCRITS)

La Garde côtière canadienne procède actuellement à de nombreux changements au système canadien d'aides à la navigation.

Ces changements sont transmis au public par la Garde côtière canadienne sous la forme d'Avis à la navigation radiodiffusés et écrits qui sont, à leur tour, suivis d'Avis aux navigateurs pour correction directe sur les cartes ou réimpressions/nouvelles éditions de cartes marines.

Les navigateurs sont priés de conserver tous les Avis à la navigation écrits pertinents jusqu'à ce qu'ils soient remplacés ou annulés par des Avis aux navigateurs correspondants ou que des cartes mises à jour soient rendues disponibles au public par le Service hydrographique du Canada (SHC).

La liste des Avis à la navigation en vigueur est publiée sur une base hebdomadaire et est disponible aux bureaux locaux de la Garde côtière canadienne.

La Garde côtière canadienne et le Service hydrographique du Canada analysent conjointement l'impact de ces changements et préparent un plan d'action pour l'émission de cartes marines révisées.

Pour plus d'information, communiquer avec vos centres régionaux de diffusion des avis à la navigation (AVNAV).

Terre Neuve

Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de St. John's
Case postale 5667
ST JOHN'S, NL A1C 5X1
Téléphone: (709) 772-2083 / 2106
Facsimilé: (709) 772-5369

Maritimes

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Sydney
Case postale 8630
SYDNEY, NS B1P 6K7
Téléphone: (902) 564-7751 ou 1-800-686-8676
Facsimilé: (902) 564-2446
Courriel: notshipssyd@mar.dfo-mpo.gc.ca

Québec

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des opérations régionales (COR)
101, boul. Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone: (418) 648-5410 / 4427
Facsimilé: (418) 648-7244
Site Web: www.marinfo.gc.ca

Centre & Arctique

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Services de communications et trafic maritimes
Bureau des Avis à la navigation série « C »
rue King Ouest, Prescott, ON K0E 1T0
Téléphone: 613 925 0666 ou 1-800-265-0237
Facsimilé: 613 925 4519
Courrier électronique: NotshipC&A@DFO-MPO.GC.CA
Site Web: http://www.ccg-qcc.gc.ca/fra/GCC/Accueil_notship

* Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre SCTM de Iqaluit
Case postale 189
IQALUIT, NU X0A 0H0
Téléphone: (867) 979-5269
Facsimilé: (867) 979-4264

* Services disponibles en français et en anglais.

ÉDITION MENSUELLE DES AVIS AUX NAVIGATEURS

ACCÈS WEB

Nous offrons une fonction qui permet aux abonnés à notre service en ligne de recevoir la version électronique mensuelle intégrale des Avis aux navigateurs. Nous tenons également à encourager nos clients à visiter le site Web <http://www.notmar.gc.ca/abonner/> pour s'abonner à ce nouveau service.

Les utilisateurs qui souhaitent recevoir des mises à jour pour leurs cartes peuvent créer un « profil d'utilisateur » à partir du site Web - <http://www.notmar.gc.ca/search/mycharts-eng.php?czoxOToibnRtPXN0ZXBfb25lJmxbhmc9ZSI7>. Cet attribut permet aux usagers d'enregistrer les cartes marines qu'ils possèdent. Les personnes inscrites sont automatiquement avisées via un courriel lorsqu'un Avis aux navigateurs qui touche ses cartes est publié.

INDEX

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.	1
SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.	2
*606 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.	4
*605 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.	3
*607 GREAT BRAS D'OR AND / ET ST. PATRICKS CHANNEL – FEU SUPPRIMÉ.	1
*609 PLANS BAIE DES CHALEURS / CHALEUR BAY - CÔTE SUD / SOUTH SHORE – BOUÉE MOUILLÉE.	1
*610 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2011.	21
*602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.	2
*601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.	2
*603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4)	3
*604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - CEN 302F EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.	3
*608 ST. PETERS BAY TO/À STRAIT OF CANSO – BOUÉES À ESPAR ENLEVÉES.	1

INDEX NUMÉRIQUE DES CARTES CANADIENNES EN CAUSE

No de la carte	Page	No de la carte	Page	No de la carte	Page
1429	7	4485	14		
1430	7	4486	14, 15		
1431	7	4529	15		
3710	2	4821	15		
3711	2	4839	15		
3719	2	4852	15		
3723	2	4853	15		
3910	2	4857	15		
3911	2	4905	16		
4001	7, 8	4906	16		
4003	8	4909	16		
4006	8	L/C4913	16		
4010	8	4920	6, 16, 17		
4011	8	4921	17		
4020	9	4956	17 - 19		
4236	9	5412	19		
4237	9, 10	6248	19		
4277	10	6249	19		
4278	6, 10	6286	19		
4306	10	6287	20		
4307	10, 11	8005	20		
4308	6, 12, 13				
L/C4320	13				
4335	13				
4381	13, 14				
4386	14				
4422	14				

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - AVIS AU SUJET DES ANNEXES GRAPHIQUES DES CARTES MARINES SHC.

Les annexes graphiques en couleurs Web sont mises gratuitement à disposition du navigateur. Étant donné la bonne qualité de la plupart des imprimantes, l'impression des annexes graphiques devrait être de bon niveau. Les annexes graphiques seront disponibles en temps réel et dans le monde entier.

Le SHC répondra volontiers à vos commentaires sur ce service que vous pourrez faire parvenir à shcinfo@dfo-mpo.gc.ca

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CORRECTIONS CUMULATIVES AUX CARTES.

Le cumulatif des avis de corrections cartographiques est désormais accessible à <http://www.notmar.gc.ca/rechercher/notmar-fra.php>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - DATES DE L'ÉDITION COURANTE DES CARTES.

ÉDITIONS DES CARTES

Les trois termes définis ci-dessous sont utilisés pour indiquer le genre de publication.

CARTE NOUVELLE - "NEWCHT"

La première publication d'une carte marine canadienne couvrant une zone qui n'avait pas encore été représentée à l'échelle indiquée ou couvrant une zone différente de celle couverte par une carte existante.

NOUVELLE ÉDITION - "NEWEDT"

Nouvelle édition d'une carte existante, contenant des modifications essentielles pour la navigation en plus de celles signalées dans les Avis aux navigateurs, et annulant par conséquent les éditions en service.

RÉIMPRESSIONS

Un nouveau tirage de l'édition en vigueur d'une carte sur laquelle aucune modification importante pour la navigation n'a été incorporée à l'exception de celles diffusées préalablement dans les Avis aux navigateurs. Elle peut faire également l'objet de modifications provenant d'autres sources mais qui ne sont pas considérées comme essentielles à la navigation. Les tirages antérieurs de la même édition restent toujours en vigueur.

Les dates courantes d'édition des cartes peuvent être consultées à <http://www.chs-shc.gc.ca/charts-cartes/paper-papier/index-fra.asp>

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES DU TYPE IMPRESSION SUR DEMANDE - UTILISATION ET SOINS À APPORTER.

Contexte

Le Service hydrographique du Canada (SHC) met à la disposition du public des cartes marines comme moyen d'assurer une navigation sécuritaire tout en considérant les impératifs financiers. Par conséquent, le SHC poursuit l'extension de son portfolio de cartes à impression sur demande (ISD). Ces cartes sont facilement reconnaissables à leur papier plus blanc et à l'écusson coloré du Service hydrographique du Canada. Cette nouvelle technologie permet au SHC d'imprimer ses cartes de manière plus efficace, tout en améliorant le contenu grâce à la rapidité avec laquelle on peut ajouter de nouvelles et importantes informations. La technologie ISD permet d'offrir aux clients des cartes mises à jour et sans le cumul de corrections manuelles, ni d'annexes graphiques collées. De plus, cette technologie permet d'éviter l'épuisement de stock que l'on peut connaître avec la méthode d'impression lithographique et les méthodes d'entreposage conventionnelles. En cas d'urgence nationale, le SHC peut répondre adéquatement aux demandes des autorités en fournissant les meilleures informations disponibles et ce, en un minimum de temps.

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Soins à apporter à votre carte ISD

Le SHC conseille vivement à ses clients de traiter les cartes ISD avec plus de soin que les cartes lithographiques conventionnelles. N'utilisez que des crayons à mine HB et exercez une pression modérée lors de l'inscription d'information sur les cartes ISD. Des tests ont révélés que l'utilisation d'une gomme à effacer particulière (de couleur dorée et de forme cubique) était plus efficace que tout autre produit. Cette gomme est également efficace sur les cartes marines imprimées selon le procédé lithographique.

SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - TRANSPORTS CANADA SÉCURITÉ DE LA NAVIGATION - SÉVCM.

Nous informons les navigateurs que le SÉVCM (*ECDIS*) pourrait ne pas afficher certains hauts-fonds lorsqu'il est utilisé en mode « affichage de base » ou « standard ». La planification de route et les alertes pour ces hauts-fonds pourraient ne pas s'activer. Afin d'assurer une navigation sécuritaire et afin d'obtenir la confirmation que la route planifiée est libre de tout danger, les navigateurs devraient effectuer une inspection visuelle de la route planifiée et de tout écart par rapport à cette dernière, à l'aide du SÉVCM (*ECDIS*) configuré de manière à afficher « toutes les données ». Nous déconseillons aux navigateurs de se fier uniquement à la fonction de vérification de croisière automatisée.

***601 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES.**

CARTES	TITRE & MATIÈRES	ÉCHELLE	DATE D'ÉDITION	CAT#	PRIX
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.				
3910	Plans - Milbanke Sound and/et Beauchemin Channel	----	01-AVRIL-2011	2	\$20.00
3911	Plans vicinity of/Proximité de Princess Royal Island	----	01-OCT-2010	2	\$20.00
Cartes retirées en permanence					
3710	Plans - Vicinity of/Proximité de Laredo Sound and/et Milbanke Sound				
3723	Plans - Hecate Strait, East Shore/Côte Est				
3711	Plans - Vicinity of/Proximité de Princess Royal Island				
3719	Inlets in Campania and Princess Royal Islands				

***602 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES ÉLECTRONIQUES DE NAVIGATION.**

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA573361	Gananoque Harbour
CA573395	Pangnirtung
CA573406	Grise Fiord
CA276821	Murphy Head to Button Islands
CA570175	Okeover Inlet
CA570186	Bedwell Harbour to/à Georgeson Passage
CA570383	Nanaimo Harbour and/et Departure Bay
CA570562	Victoria Harbour
CA473025	Grindstone Island to/à Carleton Island
CA473043	Bayfield Sound
CA373086	Cape Gargantua to/à Otter Head

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

PRODUIT EN CIRCULATION	
NUMERO CEN S-57	TITRE DE LA CARTE
CA476218	Ticorolak Island to Carrington Island
CA176290	Labrador Sea/Mer du Labrador
CA376483	Davis Inlet to/aux Seniartit Islands
CA376808	Bonavista Bay, Southern Portion
CA476814	Carmanville to Bacalhoa Island and Fogo (Northern Portion)
CA579041	Rimouski, Pointe-au-Père

***603 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA - CARTES MARINES ÉLECTRONIQUES MATRICIELLES (BSB V4).**

CARTES	TITRE & MATIÈRES			
Carte nouvelle	Tous les avis temporaires et préliminaires touchant la version précédente de(s) (la) carte(s) suivante(s) sont maintenant supprimé(s). Pour les avis toujours en vigueur, prière de consulter la partie 2 de cette édition.			
R/M3860	Harbours on the West Coast of/Havres sur la côte ouest de Graham Island	24 JUIN 2011	Voir Note 2	
R/M5027	Murphy Head to/aux Button Islands	24 JUIN 2011	Voir Note 2	

***604 SERVICE HYDROGRAPHIQUE DU CANADA – INSTRUCTIONS NAUTIQUES - CEN 302F EST MAINTENANT DISPONIBLE EN VERSION IMPRESSION SUR DEMANDE.**

Le fascicule des Instructions nautiques **CEN 302F — Lac Ontario, première édition, 1996** est maintenant offert en format impression sur demande (ISD). Les fascicules ISD sont mis à jour à l'aide des Avis aux navigateurs jusqu'à la date d'impression. Ainsi, la version ISD du fascicule CEN 302 comprend quelque 145 Avis émis depuis 1996 qui, auparavant, devaient être ajoutés à la main. Le Service hydrographique du Canada (SHC) convertit toutes ses Instructions nautiques en format ISD en raison des nombreuses demandes reçues en ce sens et formulées lors de l'initiative entreprise sur les normes de service. Pour vous procurer un nouvel exemplaire, veuillez communiquer avec les dépositaires autorisés du SHC.

Veuillez noter que bien qu'il s'agisse d'une nouvelle présentation du fascicule, le contenu reste le même, à l'exception des Avis aux navigateurs qui y sont compris jusqu'à la date d'impression.

***605 ENVIRONNEMENT CANADA - METAREAS XVII ET XVIII.**

Avis de capacité opérationnelle totale des zones METAREA XVII et XVIII - Canada.

À compter du 1^{er} juin 2011, le service des prévisions maritimes des zones METAREA XVII et XVIII effectuera une transition vers une capacité opérationnelle totale. Les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII seront diffusés par Environnement Canada conformément au manuel commun de renseignements sur la sécurité maritime de l'OMI/OHI/OMM.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au sud du soixante-quinzième parallèle seront diffusés sur le réseau SafetyNet du satellite Inmarsat-C en mode EGC. Les heures de diffusion seront les suivantes :

METAREA XVII (ROP) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.
METAREA XVIII (ROA-O) à 0300 UTC et 1500 UTC quotidiennement.

Les messages seront transmis à une zone rectangulaire jusqu'à ce que les stations terminales Inmarsat-C ou Mini-C exploitées dans les eaux arctiques soient mises à jour. Les usagers devraient noter que les MSI météorologiques reçues par leurs stations terminales Inmarsat-C peuvent être identifiées MSI de navigation.

Au cours de la saison de navigation, les avis et les prévisions météorologiques des zones METAREA XVII et XVIII au nord du soixante-dixième parallèle seront diffusés par impression directe à bande étroite HF sur la fréquence 8416.5 kHz à partir du centre de la Garde côtière canadienne à Iqaluit (Nunavut). Les heures de diffusion seront 0330 UTC et 1530 UTC quotidiennement.

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Les navigateurs doivent noter que les dates réelles de prestation du service en HF seront annoncées par avis à la navigation de la Garde côtière canadienne.

Coordonnées pour les zones METAREA XVII et XVIII :

Téléphone : 1-709-256-6612
Télécopieur : 1-709-256-6627
Courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

***606 ENVIRONNEMENT CANADA – AU SUJET DE L'EXTENSION DU SERVICE DE PRÉVISION MARITIME À CERTAINES SECTIONS DES ZONES METAREA XVII ET XVIII.**

À partir du 28 juin 2011 à 1600 UTC les bulletins de prévisions METAREA suivants seront modifiés pour inclure de nouvelles zones de prévision.

En ce moment, les bulletins sont disponibles en Anglais seulement.

FQCN01 CWNT - marine forecasts for METAREA XVII north of 75N - Zone 1 centred on 75.7N135W, Zone 2 centred on 77.3N135W, South Prince Patrick, Prince Patrick, North Prince Patrick.

FQCN03 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII north of 75N - Fitzwilliam, Griper, Ballantyne, Brock, Wilkins, Borden, Hazen, Gustaf, Peary, South Ellef Ringnes, Ellef Ringnes, Hassel, Massey, South Sverdrup, North Sverdrup, South Axel Heiberg, Axel Heiberg, Greely, Nansen, Ellesmere, Ward Hunt, Bartlett, Alert.

FQCN04 CWNT - marine forecasts for METAREA XVIII south of 75N - Liddon.

Ces nouvelles zones de prévisions maritimes sont généralement situées entre l'archipel Canadien du nord-ouest de l'arctique et la frontière de la zone économique exclusive du Canada.

Pour de l'information plus détaillée sur les limites géographiques associées avec les nouvelles zones maritimes veuillez contacter le service météorologique du Canada à :

téléphone : +1 (709) 256-6612
fax : +1 (709) 256-6627
courriel : metareas17.18@ec.gc.ca

Ou en consultant le site web de la Commission conjointe sur l'océanographie et la météorologie maritime (JCOMM) à <http://weather.gmdss.org> ou en consultant le site des avis aux navigateurs (NOTMAR) de la Garde côtière canadienne à <http://notmar.gc.ca>.

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

Fig. 1 : carte des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

Format PDF - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar/6s1f1100.pdf> ou
GIF format - <http://www.notmar.gc.ca/fra/services/notmar//6s1f1100.gif>

Tableau 1 : noms des nouvelles zones météorologiques maritimes de l'Extrême-Arctique.

eaux de l'Extrême-Arctique

201	Zone 1 centrée sur 75.7° n 135° w
202	Zone 2 centrée sur 77.3° n 135° w
203	Prince Patrick sud
204	Prince Patrick
205	Prince Patrick nord
206	Liddon
207	Fitzwilliam
208	Griper
209	Ballantyne
210	Brock
211	Wilkins
212	Borden
213	Hazen
214	Gustaf
215	Peary
216	Ellef Ringnes sud
217	Ellef Ringnes
218	Hassel
219	Massey
220	Sverdrup sud
221	Sverdrup nord
222	Axel Heiberg sud
223	Axel Heiberg
224	Greely
225	Nansen
226	Ellesmere
227	Ward Hunt
228	Bartlett
229	Alert

PARTIE 1 – Édition 06/2011
RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX ET SUR LA SÉCURITÉ

***607 GREAT BRAS D'OR AND / ET ST. PATRICKS CHANNEL – FEU SUPPRIMÉ.**

Référence: Avis 1013(P)/10 est annulé (Carte 4278)

(G2011-121)

***608 ST. PETERS BAY TO/À STRAIT OF CANSO – BOUÉES À ESPAR ENLEVÉES.**

Référence: Carte 4308

Les bouées à espar suivantes ont été enlevées:

Bouée à espar rouge Jerseyman Shoal CM2 (45°29'46.3"N 61°04'17.7"W)

Bouée à espar rouge Hautfond Shoal CK2 (45°29'00.3"N 61°03'21.6"W)

Bouée à espar rouge Crichton Head CN6 (45°30'53.5" N 61°06'22"W)

Bouée à espar verte Isle Madame CN5 (45°30'53.2" N 61°06'40.6"W)

(G2011- 148,150, 155, 157)

***609 PLANS BAIE DES CHALEURS / CHALEUR BAY - CÔTE SUD / SOUTH SHORE – BOUÉE MOUILLÉE.**

Référence: Carte 4920

Une bouée conique rouge Shippegan Gully, marquée TJ22 a été mouillée par (47°43'08.6"N 64°39'59.3"W)

(G2011- 142)

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

1429 - Canal de la Rive Sud - Carte nouvelle - 09-AVR-2010 - NAD 1983

17-JUIN-2011

Porter	la légende Bouées d'amarrage (Voir la carte n° 1, Q44)	45°26'09.7"N 073°43'31.8"W
		<i>MPO(6408365-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579227

Porter	un feu Fl Y(Priv) (Voir la carte n° 1, P65)	45°26'51.0"N 073°34'06.8"W
		<i>(Q2011070) MPO(6408377-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579227

1430 - Lac Saint-Louis - Carte nouvelle - 16-AVR-2010 - NAD 1983

17-JUIN-2011

LNM/D. 22-AVR-2011

Rayer	la profondeur de 0 mètre 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°20'04.0"N 073°51'10.7"W
		<i>MPO(6408352-02)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228

Porter	une profondeur de 0 mètre 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°20'04.0"N 073°51'10.6"W
		<i>MPO(6408352-03)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228

Rayer	la profondeur de 0 mètre 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°19'54.5"N 073°50'51.1"W
		<i>MPO(6408352-04)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228

Porter	une profondeur de 0 mètre 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	45°19'54.6"N 073°50'51.3"W
		<i>MPO(6408352-05)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228

Porter	la légende Bouées d'amarrage (Voir la carte n° 1, Q44)	45°26'09.7"N 073°43'31.8"W
		<i>MPO(6408365-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA479228

1431 - Canal de Beauharnois - Carte nouvelle - 17-JAN-2003 - NAD 1983

17-JUIN-2011

LNM/D. 21-JAN-2011

Rayer	la bouée à espar privée orange (Voir la carte n° 1, Q70)	45°12'17.0"N 074°09'49.8"W
		<i>MPO(6603682-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA473300

4001 - Gulf of Maine to Strait of Belle Isle /au Detroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 01-DEC-1995 - NAD 1983

03-JUIN-2011

LNM/D. 25-MARS-2011

Rayer	une épave de brassiage inconnu (Voir la carte n° 1, K29)	40°22'21.0"N 072°20'00.4"W
		<i>MPO(6305443-01)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176030

Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 40 mètres (Voir la carte n° 1, K26)	40°24'04.9"N 072°22'14.1"W
		<i>MPO(6305443-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176030

Rayer	le feu (Voir la carte n° 1, P1)	41°10'17.3"N 071°34'42.6"W
-------	------------------------------------	----------------------------

MPO(6305468-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176030

4003 - Cape Breton to/à Cape Cod - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

03-JUIN-2011

LNM/D. 06-MAI-2011

Rayer	la bouée charpente d'avertissement lumineuse jaune FI Y (Voir la carte n° 1, Qm)	41°42'07.1"N 069°35'31.8"W
-------	---	----------------------------

MPO(6305467-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

24-JUIN-2011

LNM/D. 03-JUIN-2011

Rayer	la bouée charpente d'avertissement, jaune, lumineuse et sifflet FI Y, WHIS (Voir la carte n° 1, Qm)	40°48'57.0"N 069°00'25.0"W
-------	---	----------------------------

MPO(6305532-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA176140

4006 - Newfoundland and Labrador/Terre-Neuve-et-Labrador to Bermuda / aux Bermudes - Nouvelle édition - 08-AOÛT-2003 - NAD 1983

03-JUIN-2011

LNM/D. 25-MARS-2011

Rayer	une épave de brassiage inconnu (Voir la carte n° 1, K29)	40°22'21.0"N 072°20'00.4"W
-------	---	----------------------------

MPO(6305443-01)

Porter	une épave WK avec une profondeur connue de 40 mètres (Voir la carte n° 1, K26)	40°24'04.9"N 072°22'14.1"W
--------	---	----------------------------

MPO(6305443-02)

Rayer	le feu (Voir la carte n° 1, P1)	41°10'17.3"N 071°34'42.6"W
-------	------------------------------------	----------------------------

MPO(6305468-01)

4010 - Bay of Fundy / Baie de Fundy (Inner portion / partie intérieure) - Feuille 1 - Nouvelle édition - 14-FEV-2003 - NAD 1983

10-JUIN-2011

LNM/D. 06-AOÛT-2010

Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 40 brasses, rapporté 2010. (Voir la carte n° 1, K41 et I3.2)	45°03'18.3"N 065°44'54.8"W
--------	--	----------------------------

MPO(6305507-01)

4011 - Approaches to/Approches à Bay of Fundy/Baie de Fundy - Feuille 1 - Nouvelle édition - 03-JAN-2003 - NAD 1983

10-JUIN-2011

LNM/D. 11-FEV-2011

Porter	une obstruction avec une profondeur connue de 74 mètres, rapporté 2010. (Voir la carte n° 1, K41 et I3.2)	45°03'18.3"N 065°44'54.8"W
--------	---	----------------------------

MPO(6305507-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA276206

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4020 - Strait of Belle Isle/Détroit de Belle Isle - Nouvelle édition - 26-JUIL-2002 - NAD 1983

17-JUIN-2011

Porter un feu FI
(Voir la carte n° 1, P1)

LNMD. 12-MARS-2010
51°32'40.9"N 055°27'26.2"W

LF(239.0) MPO(6305515-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376094

4236 - Taylors Head to/à Shut-in Island - Nouvelle édition - 13-JUIL-2001 - NAD 1983

10-JUIN-2011

Rayer la profondeur de 1 mètre, 8 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

LNMD. 01-AVR-2011
44°42'05.0"N 063°10'15.2"W

MPO(6305471-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376083

Rayer la profondeur de 3 mètres, 7 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

44°41'26.2"N 063°10'17.2"W

MPO(6305471-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376083

Porter une profondeur de 0 mètres, 8 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

44°42'00.0"N 063°10'16.2"W

MPO(6305471-05)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376083

Porter une profondeur de 2 mètres, 5 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

44°41'22.5"N 063°10'14.4"W

MPO(6305471-06)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376083

Porter une profondeur de 1 mètre, 7 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

44°40'49.5"N 063°10'34.8"W

MPO(6305471-07)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376083

Porter une profondeur de 1 mètre, 2 décimètres
(Voir la carte n° 1, I10)

44°41'49.2"N 063°10'25.3"W

MPO(6305471-09)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376083

Porter une profondeur de 3 mètre
(Voir la carte n° 1, I10)

44°41'30.2"N 063°10'26.6"W

MPO(6305471-11)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376083

4237 - Sambro Harbour - Nouvelle édition - 02-JUIN-2000 - NAD 1983

10-JUIN-2011

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée HS24
(Voir la carte n° 1, Qf)

LNMD. 18-FEV-2011
44°28'43.7"N 063°35'52.3"W

(F2011129) MPO(6305475-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576010

Porter une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée HS24
(Voir la carte n° 1, Qf)

44°28'43.1"N 063°35'53.0"W

(F2011133) LF(505.83) MPO(6305475-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576010

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter un feu FIR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée 44°28'38.0"N 063°35'45.5"W
HS20
(Voir la carte n° 1, Q7)

(F2011136) LF(505.81) MPO(6305478-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576010

Porter un feu FIR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée 44°28'41.0"N 063°35'49.0"W
HS22
(Voir la carte n° 1, Q7)

(F2011138) LF(505.82) MPO(6305480-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576010

4277 - Entrance to/Entrée à St. Ann's Harbour - Nouvelle édition - 17-AVR-1998 - NAD 1983

17-JUIN-2011 LNM/D. 22-OCT-2010
Rayer la bouée cylindrique de bâbord, verte, marquée KP7 46°17'32.0"N 060°32'18.8"W
(voir la carte n° 1, Qg)

(G2011133) MPO(6305493-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576065

Porter une bouée charpente de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 46°17'32.0"N 060°32'18.8"W
KP7
(Voir la carte n° 1, Qg)

(G2011133) LF(845.3) MPO(6305493-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA576065

4278 - Great Bras D'Or and/et St. Patricks Channel - Nouvelle édition - 20-MARS-1998 - NAD 1983

03-JUIN-2011 LNM/D. 22-OCT-2010
Rayer le feu FI 46°01'22.7"N 060°46'36.0"W
(Voir la carte n° 1, P1)

(G2011121) LF(832) MPO(6305469-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476141

4306 - Strait of Canso and Southern Approaches/et les approches sud - Nouvelle édition - 07-NOV-2003 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 23-AVR-2010
Porter un feu FIG vis-à-vis la bouée cylindrique de bâbord verte, 45°30'53.2"N 061°06'40.6"W
marquée CN5
(Voir la carte n° 1, Qg)

(G2011154) LF(704.93) MPO(6305525-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476281

Rayer la bouée à espar de tribord rouge, marquée CN6 45°30'53.5"N 061°06'22.1"W
(Voir la carte n° 1, Qt)

(G2011157) MPO(6305527-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476281

Porter une bouée conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 45°30'53.5"N 061°06'22.1"W
CN6
(Voir la carte n° 1, Qf)

(G2011156) LF(704.94) MPO(6305527-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476281

4307 - Canso Harbour to/au Strait of Canso - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 13-MAI-2011
Déplacer la bouée à espar de bâbord verte, marquée CK3
(Voir la carte n° 1, Qg)

de 45°29'04.3"N 061°03'22.6"W
à 45°29'10.0"N 061°02'58.7"W

(G2011125) MPO(6305482-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

24-JUIN-2011		LNm/D. 10-JUIN-2011
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée CM4 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°29'53.7"N 061°04'09.8"W
		(G2011129) MPO(6305517-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277	
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée CM2 (Voir la carte n° 1, Qt)	45°29'46.3"N 061°04'17.7"W
		(G2011150) MPO(6305521-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277	
Porter	une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée CM2 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°29'33.4"N 061°04'43.4"W
		(G2011149) LF(704.861) MPO(6305521-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277	
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée CM5 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°30'16.3"N 061°03'46.4"W
		(G2011151) LF(704.864) MPO(6305523-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277	
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée CM1 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°29'58.4"N 061°05'38.2"W
		(G2011153) LF(704.86) MPO(6305524-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277	
Rayer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée CN5 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°30'53.2"N 061°06'40.6"W
		(G2011155) MPO(6305525-01)
Porter	une bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FIG, marquée CN5 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°30'53.2"N 061°06'40.6"W
		(G2011154) LF(704.93) MPO(6305525-02)
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée CN6 (Voir la carte n° 1, Qt)	45°30'53.5"N 061°06'22.1"W
		(G2011157) MPO(6305527-01)
Porter	une bouée conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée CN6 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°30'53.5"N 061°06'22.1"W
		(G2011156) LF(704.94) MPO(6305527-02)
Porter	un feu QR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée CK2 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°28'00.3"N 061°03'21.6"W
		(G2011158) LF(704.85) MPO(6305529-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277	
Porter	une bouée à espar cardinale Sud jaune et noire, marquée CK (Voir la carte n° 1, Q130.3)	45°28'44.9"N 061°03'55.6"W
		(G2011132) MPO(6305530-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476277	

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4308 - St. Peters Bay to/à Strait of Canso - Nouvelle édition - 21-MARS-2003 - NAD 1983

10-JUIN-2011		LNM/D. 01-OCT-2010
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée CK3 (Voir la carte n° 1, Qg)	de 45°29'04.3"N 061°03'22.6"W à 45°29'10.0"N 061°02'58.7"W (G2011125) MPO(6305482-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
24-JUIN-2011		LNM/D. 10-JUIN-2011
Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée CM4 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°29'53.7"N 061°04'09.8"W (G2011129) MPO(6305517-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée CM2 (Voir la carte n° 1, Qt)	45°29'46.3"N 061°04'17.7"W (G2011150) MPO(6305521-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
Porter	une bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée CM2 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°29'33.4"N 061°04'43.4"W (G2011149) LF(704.861) MPO(6305521-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée CM5 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°30'16.3"N 061°03'46.4"W (G2011151) LF(704.864) MPO(6305523-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
Porter	une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée CM1 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°29'58.4"N 061°05'38.2"W (G2011153) LF(704.86) MPO(6305524-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
Rayer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée CN5 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°30'53.2"N 061°06'40.6"W (G2011155) MPO(6305525-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
Porter	une bouée cylindrique de bâbord lumineuse verte FIG, marquée CN5 (Voir la carte n° 1, Qg)	45°30'53.2"N 061°06'40.6"W (G2011154) LF(704.93) MPO(6305525-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
Rayer	la bouée à espar de tribord rouge, marquée CN6 (Voir la carte n° 1, Qt)	45°30'53.5"N 061°06'22.1"W (G2011157) MPO(6305527-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221
Porter	une bouée conique de tribord lumineuse rouge FIR, marquée CN6 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°30'53.5"N 061°06'22.1"W (G2011156) LF(704.94) MPO(6305527-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA476221

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un feu QR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée CK2 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°28'00.3"N 061°03'21.6"W
--------	--	----------------------------

(G2011158) LF(704.85) MPO(6305529-02)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476221

Porter	une bouée à espar cardinale Sud jaune et noire, marquée CK (Voir la carte n° 1, Q130.3)	45°28'44.9"N 061°03'55.6"W
--------	--	----------------------------

(G2011132) MPO(6305530-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476221

L/C4320 - Egg Island to/à West ironbound Island - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

10-JUIN-2011		LNM/D. 13-MAI-2011
--------------	--	--------------------

Rayer	la profondeur de 1 brasse (Voir la carte n° 1, I10)	44°42'01.7"N 063°10'21.3"W
-------	--	----------------------------

MPO(6305471-03)

Rayer	la profondeur de 2 brasses (Voir la carte n° 1, I10)	44°41'37.2"N 063°10'22.7"W
-------	---	----------------------------

MPO(6305471-04)

Porter	une profondeur de 0 brasses, 3 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°42'00.0"N 063°10'16.2"W
--------	---	----------------------------

MPO(6305471-08)

Porter	une profondeur de 1 brasse, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°41'30.2"N 063°10'26.6"W
--------	--	----------------------------

MPO(6305471-10)

Porter	une profondeur de 0 brasse, 4 pieds (Voir la carte n° 1, I10)	44°41'49.2"N 063°10'25.3"W
--------	--	----------------------------

MPO(6305471-12)

4335 - Strait of Canso and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 04-JAN-2008 - NAD 1983

24-JUIN-2011		LNM/D. 13-MAI-2011
--------------	--	--------------------

Porter	un feu QR vis-à-vis la bouée à espar de tribord rouge, marquée CK2 (Voir la carte n° 1, Qf)	45°28'00.3"N 061°03'21.6"W
--------	--	----------------------------

(G2011158) LF(704.85) MPO(6305529-02)

Porter	une bouée à espar cardinale Sud jaune et noire, marquée CK (Voir la carte n° 1, Q130.3)	45°28'44.9"N 061°03'55.6"W
--------	--	----------------------------

(G2011132) MPO(6305530-01)

4381 - Mahone Bay - Nouvelle édition - 31-JAN-2003 - NAD 1983

03-JUIN-2011		LNM/D. 18-MARS-2011
--------------	--	---------------------

Rayer	le feu FIR (Voir la carte n° 1, P1)	44°28'23.5"N 064°05'31.5"W
-------	--	----------------------------

(F2011077) LF(467) MPO(6305332-01)

Rayer	le brise-lames (Voir la carte n° 1, F4.1)	entre 44°28'22.0"N 064°05'29.7"W et 44°28'23.5"N 064°05'31.5"W
-------	--	---

MPO(6305332-02)

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	un brise-lames (Voir la carte n° 1, F4.1)	entre 44°28'21.3"N 064°05'29.8"W et 44°28'21.3"N 064°05'31.9"W MPO(6305332-03)
--------	--	--

Porter	un feu FIR (Voir la carte n° 1, P1)	44°28'21.3"N 064°05'31.9"W (F2011077) LF(467.00) MPO(6305332-04)
--------	--	---

4386 - St. Margaret's Bay - Nouvelle édition - 16-JUIL-2004 - NAD 1983

03-JUIN-2011		LNM/D. 05-MARS-2010
Rayer	le feu FIR (Voir la carte n° 1, P1)	44°28'24.0"N 064°05'33.0"W (F2011077) LF(467) MPO(6305332-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195	

Rayer	le brise-lames (Voir la carte n° 1, F4.1)	entre 44°28'22.6"N 064°05'30.5"W et 44°28'24.3"N 064°05'33.4"W MPO(6305332-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195	

Porter	un brise-lames (Voir la carte n° 1, F4.1)	entre 44°28'21.7"N 064°05'30.9"W et 44°28'21.7"N 064°05'33.0"W MPO(6305332-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195	

Porter	un feu FIR (Voir la carte n° 1, P1)	44°28'21.7"N 064°05'33.0"W (F2011077) LF(467.00) MPO(6305332-04)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476195	

4422 - Cardigan Bay - Nouvelle édition - 26-DEC-2003 - NAD 1983

17-JUIN-2011		LNM/D. 22-AVR-2011
Déplacer	la bouée à espar de bâbord lumineuse verte QG, marquée NH5 (voir la carte n° 1, Qg)	de 46°09'29.2"N 062°30'29.6"W à 46°09'32.2"N 062°30'27.3"W (G2011141) LF(953.6) MPO(6305492-01)

4485 - Cap des Rosiers à/to Chandler - Nouvelle édition - 26-SEPT-1997 - NAD 1983

10-JUIN-2011		LNM/D. 26-JUIN-2009
Porter	une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée IML-9 (Voir la carte n° 1, Q58)	48°23'22.8"N 064°29'17.7"W (Q2011048) LF(1400.2) MPO(6408334-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA379086	

4486 - Baie des Chaleurs/Chaleur Bay - Nouvelle édition - 19-FEV-1999 - NAD 1983

03-JUIN-2011		LNM/D. 13-MAI-2011
Modifier	E3 pour lire EA3 vis-à-vis la bouée (Voir la carte n° 1, Qg)	47°56'54.2"N 064°38'21.6"W (G2011120) LF(1266) MPO(6305439-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187	

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

10-JUIN-2011 LNM/D. 03-JUIN-2011
Porter une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 48°23'22.8"N 064°29'17.7"W
20s, marquée IML-9
(Voir la carte n° 1, Q58)

(Q2011048) LF(1400.2) MPO(6408334-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376187

4529 - Fogo Harbour Seal Cove and Approaches/et les approches - Nouvelle édition - 13-JUIN-2003 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 24-DEC-2010
Porter une bouée à espar cardinale Est lumineuse noire, jaune et 49°43'26.4"N 054°14'25.8"W
noire Q(3) 10s, marquée DFE
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(N2011038) LF(365.22) MPO(6305514-01)

4821 - White Bay and/et Notre Dame Bay - Carte nouvelle - 23-AVR-2004 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 13-MAI-2011
Porter un feu FIG 49°51'10.1"N 055°39'22.5"W
(Voir la carte n° 1, P1)

(N2011037) LF(326.11) MPO(6305513-01)

4839 - Head of/Fond de Placentia Bay - Nouvelle édition - 28-JAN-2011 - NAD 1983

24-JUIN-2011
Porter BELL vis-à-vis la bouée charpente de bâbord lumineuse verte 47°43'33.0"N 054°06'57.0"W
FIG, marquée EW1
(Voir la carte n° 1, Qg)

(N2011031) LF(38.62) MPO(6305508-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476079

4852 - Smith Sound and/et Random Sound - Carte nouvelle - 02-DEC-1994 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 29-OCT-2010
Porter un feu FIR 6s 48°09'15.8"N 053°44'41.3"W
(Voir la carte n° 1, P16)

(N2011028) LF(466.8) MPO(6305491-01)

4853 - Trinity Bay - Northern Portion/Partie Nord - Nouvelle édition - 30-JUIL-1999 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 29-OCT-2010
Porter une bouée à espar de bâbord lumineuse verte FIG, marquée 48°22'32.4"N 053°17'27.6"W
TCW1
(Voir la carte n° 1, Qg)

(N2011021) LF(462.5) MPO(6305472-01)

4857 - Indian Bay to/à Wadham Islands - Carte nouvelle - 29-OCT-1999 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 13-MAI-2011
Porter une bouée à espar cardinale Nord lumineuse noire et jaune Q, 49°15'52.8"N 053°28'10.2"W
marquée JFR
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(N2011024) LF(407.7) MPO(6305486-03)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376371

Porter une bouée à espar cardinale Sud lumineuse jaune et noire 49°15'58.2"N 053°28'25.2"W
VQ(6)+LFI 10s, marquée JFC
(Voir la carte n° 1, Q130.3)

(N2011025) LF(407.18) MPO(6305487-01)

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376371

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

4905 - Cape Tormentine à/to West Point - Nouvelle édition - 29-DEC-2000 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 10-DEC-2010
 Rayer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée 46°42'31.1"N 064°44'40.5"W
 Q3
 (Voir la carte n° 1, Qg)
 (G2011126) LF(1132) MPO(6305483-01)

17-JUIN-2011 LNM/D. 10-JUIN-2011
 Rayer le feu LFIG 46°37'06.0"N 064°22'17.0"W
 (Voir la carte n° 1, P1)
 LF(1028.2) MPO(6305506-01)

Porter une extension au quai
 (Voir la carte n° 1 F14)
 entre 46°37'04.1"N 064°22'19.4"W
 et 46°37'04.1"N 064°22'17.7"W
 MPO(6305506-02)

Porter un feu LFIG 46°37'04.1"N 064°22'17.7"W
 (Voir la carte n° 1, P1)
 LF(1028.2) MPO(6305506-03)

4906 - West Point à/to Baie de Tracadie - Carte nouvelle - 18-MARS-1988 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 06-MARS-2009
 Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée
 Q3
 (Voir la carte n° 1, Qg)
 de 46°42'39.2"N 064°44'38.9"W
 à 46°43'07.2"N 064°44'46.8"W
 (G2011126) LF(1132) MPO(6305483-02)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA376062

4909 - Richibucto Harbour - Feuille 1 - Carte nouvelle - 17-JUIN-1988 - NAD 1983

10-JUIN-2011 LNM/D. 18-MARS-2011
 Déplacer la bouée charpente de bâbord lumineuse verte Q G, marquée
 Q3
 (Voir la carte n° 1, Qg)
 de 46°42'31.1"N 064°44'40.5"W
 à 46°43'07.2"N 064°44'46.8"W
 (G2011126) LF(1132) MPO(6305483-02)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476131

Déplacer la bouée charpente de tribord lumineuse rouge FIR, marquée
 Q18
 (Voir la carte n° 1, Qf)
 de 46°42'40.8"N 064°46'03.0"W
 à 46°42'37.8"N 064°46'01.8"W
 (G2011128) LF(1135) MPO(6305485-01)
 Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA476131

L/C4913 - Caraquet Harbour, Baie de Shippegan and/et Miscou Harbour - Carte nouvelle - 07-AOÛT-1992 - NAD 1983

03-JUIN-2011 LNM/D. 13-MAI-2011
 Modifier E3 pour lire EA3 vis-à-vis la bouée 47°56'54.2"N 064°38'21.6"W
 (Voir la carte n° 1, Qg)
 (G2011120) LF(1266) MPO(6305439-01)

4920 - Shippegan Harbour - Feuille 1 - Nouvelle édition - 29-JUIL-2005 - NAD 1983

24-JUIN-2011 LNM/D. 11-MARS-2011
 Rayer la bouée à espar de tribord lumineuse rouge FIR, marquée 47°43'19.7"N 064°40'03.3"W
 TJ26
 (Voir la carte n° 1, Qf)
 (G2011139) LF(1257.4) MPO(6305498-01)

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une bouée à espar de tribord rouge, marquée TJ26 (Voir la carte n° 1, Qf)	47°43'16.3"N 064°40'04.0"W (G2011138) MPO(6305498-02)
Déplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée TJ29 (Voir la carte n° 1, Qg)	de 47°43'31.0"N 064°40'01.4"W à 47°43'33.0"N 064°40'02.6"W (G2011145) MPO(6305504-01)
Déplacer	la bouée charpente de tribord lumineuse rouge QR, marquée TJ30 (Voir la carte n° 1, Qf)	de 47°43'32.7"N 064°40'00.0"W à 47°43'34.3"N 064°39'59.5"W (G2011146) LF(1257.8) MPO(6305505-01)
4921 - Grande-Rivière - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-MARS-1998 - NAD 1983		
10-JUIN-2011		LNM/D. 18-MARS-2011
Porter	une bouée charpente ODAS/SADO lumineuse jaune FI (5) Y 20s, marquée IML-9 (Voir la carte n° 1, Q58)	48°23'22.8"N 064°29'17.7"W (Q2011048) LF(1400.2) MPO(6408334-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA579065
4956 - Cap-aux-Meules - Nouvelle édition - 21-FEV-2003 - NAD 1983		
03-JUIN-2011		LNM/D. 11-MARS-2011
Rayer	la profondeur de 2 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'36.4"N 061°51'24.1"W MPO(6408374-01)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA579046
Porter	une profondeur de 1 mètre 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'36.7"N 061°51'23.9"W MPO(6408374-02)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA579046
Rayer	la profondeur de 6 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'19.6"N 061°50'58.5"W MPO(6408374-03)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA579046
Porter	une profondeur de 6 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'19.9"N 061°50'58.7"W MPO(6408374-04)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA579046
Rayer	la profondeur de 5 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'24.1"N 061°51'02.2"W MPO(6408374-05)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA579046
Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'23.4"N 061°51'02.8"W MPO(6408374-06)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA579046
Rayer	la profondeur de 6 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'23.4"N 061°51'04.5"W MPO(6408374-07)
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation:	CA579046

PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES

Porter	une profondeur de 5 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'23.2"N 061°51'04.8"W
		<i>MPO(6408374-08)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Rayer	la profondeur de 5 mètres 2 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'25.5"N 061°51'03.4"W
		<i>MPO(6408374-09)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'25.1"N 061°51'04.6"W
		<i>MPO(6408374-10)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Rayer	la profondeur de 5 mètres 8 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'26.8"N 061°51'05.1"W
		<i>MPO(6408374-11)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Porter	une profondeur de 5 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'26.4"N 061°51'05.1"W
		<i>MPO(6408374-12)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Rayer	la profondeur de 6 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'29.4"N 061°51'08.2"W
		<i>MPO(6408374-13)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Porter	une profondeur de 6 mètres 1 décimètre (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'29.2"N 061°51'07.3"W
		<i>MPO(6408374-14)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Rayer	la profondeur de 6 mètres 5 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'31.2"N 061°51'08.7"W
		<i>MPO(6408374-15)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Porter	une profondeur de 6 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'31.2"N 061°51'08.4"W
		<i>MPO(6408374-16)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Rayer	la profondeur de 5 mètres 3 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'41.8"N 061°51'16.0"W
		<i>MPO(6408374-17)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Porter	une profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'41.6"N 061°51'16.6"W
		<i>MPO(6408374-18)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	
Rayer	la profondeur de 4 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'46.9"N 061°51'23.6"W
		<i>MPO(6408374-19)</i>
	Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046	

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

Porter	une profondeur de 4 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'46.8"N 061°51'23.5"W
		<i>MPO(6408374-20)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046

Rayer	la profondeur de 3 mètres 9 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'47.0"N 061°51'19.9"W
		<i>MPO(6408374-21)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046

Porter	une profondeur de 3 mètres 7 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'47.0"N 061°51'19.8"W
		<i>MPO(6408374-22)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046

Porter	une profondeur de 5 mètres 4 décimètres (Voir la carte n° 1, I10)	47°22'21.9"N 061°51'02.4"W
		<i>MPO(6408374-23)</i>

Cet avis pourrait toucher la Carte Électronique de Navigation: CA579046

5412 - Nuvuk Harbour et/and Ivugivik Harbour - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - NAD 1983

17-JUIN-2011		LNM/D. 07-JUIL-2006
Rayer	le feu privé FI Y (Voir la carte n° 1, P1)	62°25'01.8"N 077°54'11.3"W
		<i>MPO(6603681-01)</i>

6248 - Observation Point to/à Grindstone Point - Nouvelle édition - 08-JUIL-2005 - NAD 1983

24-JUIN-2011		LNM/D. 04-MARS-2011
Modifier	FI pour lire FI 5s vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	51°11'34.0"N 096°36'15.0"W
		<i>(D2011010) LF(1583) MPO(6603683-01)</i>

6249 - Gull Harbour to/à Riverton - Nouvelle édition - 26-NOV-2004 - Inconnu

24-JUIN-2011		LNM/D. 04-MARS-2011
Modifier	FI 90ft 17M pour lire FI 5s vis-à-vis le feu (Voir la carte n° 1, P16)	51°11'36.0"N 096°36'15.0"W
		<i>(D2011010) LF(1583) MPO(6603683-01)</i>

6286 - Whitedog Dam to/à Minaki - Feuille 1 - Nouvelle édition - 06-SEPT-2002 - NAD 1983

24-JUIN-2011		LNM/D. 29-AOÛT-2008
Remplacer	la bouée à espar de bâbord verte, marquée QC1 par une bouée à espar de bâbord verte, marquée QC3 (Voir la carte n° 1, Qg)	50°06'15.9"N 094°44'47.4"W
		<i>(D2011012) MPO(6603686-01)</i>

Porter	une bouée à espar de bâbord verte, marquée QC1 (Voir la carte n° 1, Qg)	50°06'23.5"N 094°44'18.2"W
		<i>(D2011013) MPO(6603687-01)</i>

Rayer	la balise de jour de bâbord (Voir la carte n° 1, Qt)	50°06'21.6"N 094°44'17.0"W
		<i>(D2011014) MPO(6603688-01)</i>

Porter	un îlot (Voir la carte n° 1, K10)	50°06'21.6"N 094°44'17.0"W
		<i>MPO(6603688-02)</i>

**PARTIE 2 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX CARTES**

6287 - Minaki to/à Kenora - side 2 - Feuille 2 - Nouvelle édition - 07-JUIN-2002 - NAD 1983

17-JUIN-2011

LNMD. 26-FEV-2010

Porter une bouée à espar de tribord rouge, marquée QN2
(Voir la carte n° 1, Qf)

49°48'02.7"N 094°31'15.9"W

(D2011011) MPO(6603685-01)

Rayer la voie alternative recommandée

entre 49°48'11.5"N 094°30'54.5"W

et 49°48'02.0"N 094°31'20.0"W

MPO(6603685-02)

Porter une voie alternative recommandée

joignant 49°48'11.5"N 094°30'54.5"W

49°48'05.0"N 094°31'01.0"W

49°48'02.5"N 094°31'08.5"W

et 49°48'02.0"N 094°31'20.0"W

MPO(6603685-03)

8005 - Georges Bank - Nouvelle édition - 20-JUIN-2003 - NAD 1983

24-JUIN-2011

LNMD. 23-JUIL-2010

Rayer la bouée charpente d'avertissement, jaune, lumineuse et sifflet
FI Y, WHIS
(Voir la carte n° 1, Qm)

40°48'57.0"N 068°59'55.0"W

MPO(6305532-01)

PARTIE 3 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

***610 PUBLICATION DE LA GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE – MODIFICATION À LA PUBLICATION DES AIDES RADIO À LA NAVIGATION MARITIME (ATLANTIQUE, SAINT-LAURENT, GRANDS LACS, LAC WINNIPEG ET L'ARCTIQUE DE L'EST) – 2011.**

Page 1-9

CENTRES RÉGIONAUX DE DIFFUSION DES AVIS À LA NAVIGATION (AVNAV)

ENLEVER :

●Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
➔Centre des SCTM Québec
101, boulevard Champlain
QUÉBEC, QC G1K 7Y7
Téléphone : 418-648-5410 / 4427
Télécopieur : 418-648-7244

Page 1-9

CENTRES RÉGIONAUX DE DIFFUSION DES AVIS À LA NAVIGATION (AVNAV)

AJOUTER :

➔●Pêches et Océans Canada
Garde côtière canadienne
Centre des SCTM Montréal
101, boulevard Roland Therrien, Bureau 510
LONGUEUIL, QC J4H 4B9
Téléphone : 450-928-6174
Télécopieur : 450-928-4547
Courriel : OPSAVIS@dfo-mpo.gc.ca

Page 2-28

SCTM Rivière-au-Renard / VCG – Communications navire/terre

ENLEVER :

Newport ♦ 48°13'37"N 64°47'33"W	C16 C27* C70			
------------------------------------	--------------------	--	--	--

Page 2-28

SCTM Rivière-au-Renard / VCG – Communications navire/terre

AJOUTER :

Newport ♦ 48°13'37"N 64°47'33"W	C16 C70 ➔C84*			
------------------------------------	---------------------	--	--	--

PARTIE 3 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 2-33

ENLEVER :

SCTM Sarnia / VBE – Communications navire/terre

INSTALLATIONS SITUÉES À :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
→ Sarnia 43°01'451"N 82°11'089"W	C11 C16 C24 C70 C85			
→ Kincardine 44°07'001"N 81°41'4124"W	C11 C16 C27 C70 C85			
→ Leamington 42°04'10"N 82°39'558"W	C12 C16 C27 C70 C85			
→ Port Burwell 42°34'548"N 80°36'153"W	C12 C16 C24 C70 C85			
→ Grande Pointe 42°23'26"N 82°24'167"W	C11 C12 C16 C70 C85			
→ Rondeau 42°25'223"N 81°50'4318"W	C12 C16 C70 C85			

Page 2-33

AJOUTER :

→ SCTM Sarnia / VBE – Communications navire/terre

INSTALLATIONS SITUÉES À :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Sarnia 43°01'41"N 82°11'09"W	C11 C16 C24 C70 C85			
Kincardine 44°07'01"N 81°41'24"W	C11 C16 C27 C70 C85			

PARTIE 3 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

→SCTM Sarnia / VBE – Communications navire/terre

INSTALLATIONS SITUÉES À :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Leamington 42°04'10"N 82°39'58"W	C12 C16 C27 C70 C85			
Port Burwell 42°34'58"N 80°36'13"W	C12 C16 C24 C70 C85			
Grande Pointe 42°23'26"N 82°24'17"W	C11 C12 C16 C70 C85			
Rondeau 42°25'22"N 81°50'40"W	C12 C16 C70 C85			

Page 2-43 à 2-45

ENLEVER :

SCTM Thunder Bay / VBA – Communications navire/terre desservant les Grands Lacs

INSTALLATIONS TÉLÉCOMMANDÉES DESSERVANT LES GRANDS LACS :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Thunder Bay 48°26'02"N 89°18'06"W	C12 C16 C70 →C85			Les navires qui entrent dans le port de Thunder Bay sont priés de communiquer avec le centre des SCTM de Thunder Bay sur la voie 12 lorsqu'ils sont par le travers de Welcome Islands et lorsqu'ils changent de poste d'amarrage ou lorsqu'ils quittent le port
→Horn 48°49'086"N 87°21'2012"W	C16 C24 C70			
→Bald Head 47°39'5437"N 84°47'369"W	C16 C27 C70			
→Sault Ste. Marie (Gros Cap) 46°32'116"N 84°354'0054"W	C11 C16 C24 C70			
→Silver Water, (Manitoulin Island) 45°54'053"N 82°54'550"W	C11 C16 C27 C70			

PARTIE 3 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

SCTM Thunder Bay / VBA – Communications navire/terre desservant les Grands Lacs

INSTALLATIONS TÉLÉCOMMANDÉES DESSERVANT LES GRANDS LACS :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Warton 44°44'50"N 81°06'44"W	C16 →C26 C70			
Meaford 44°30'56"N 80°34'00"W	C16 C70 →C85			
→Tobermory ♦ 45°09'4236"N 81°29'545"W	C16 C26 C70			
Killarney 45°58'05"N 81°29'22"W	C16 →C24 C70			
→Pointe au Baril ♦ 45°33'503"N 80°19'1802"W	C16 C26 C70			

SCTM Thunder Bay / VBA – Communications navire/terre desservant le Lac Winnipeg

INSTALLATIONS TÉLÉCOMMANDÉES DESSERVANT LE LAC WINNIPEG :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Beaver Creek →51°23'221"N 96°54'4925"W	C16 C26			En service du 15 mai au 31 octobre
Fraserwood →50°34'1947"N 97°13'546"W	C16 C19			En service du 15 mai au 31 octobre
Jackhead →51°523'5520"N 97°198'5001"W	C16 C26			En service du 15 mai au 31 octobre
Long Point →52°55'4633"N 98°578'5210"W	C16 C26			En service du 15 mai au 31 octobre

SCTM Thunder Bay / VBA – Communications navire/terre desservant la Baie d'Hudson

INSTALLATIONS TÉLÉCOMMANDÉES DESSERVANT LA BAIE D'HUDSON :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
→Churchill (Manitoba) 58°45'4233"N 93°568'3905"W	C16 C26			En service pendant la saison de navigation. (approximativement du 1 juillet au 31 octobre)

PARTIE 3 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

Page 2-43 à 2-45

AJOUTER :

→SCTM Thunder Bay / VBA – Communications navire/terre desservant les Grands Lacs

INSTALLATIONS TÉLÉCOMMANDÉES DESSERVANT LES GRANDS LACS :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Thunder Bay 48°26'02"N 89°18'06"W	C12 C16 C70 C85			Les navires qui entrent dans le port de Thunder Bay sont priés de communiquer avec le centre des SCTM de Thunder Bay sur la voie 12 lorsqu'ils sont par le travers de Welcome Islands et lorsqu'ils changent de poste d'amarrage ou lorsqu'ils quittent le port
Horn 48°49'06"N 87°21'12"W	C16 C24 C70			
Bald Head 47°39'37"N 84°47'39"W	C16 C27 C70			
Sault Ste. Marie (Gros Cap) 46°32'16"N 84°34'54"W	C11 C16 C24 C70			
Silver Water, (Manitoulin Island) 45°54'03"N 82°54'50"W	C11 C16 C27 C70			
Warton 44°44'50"N 81°06'44"W	C16 C26 C70			
Meaford 44°30'56"N 80°34'00"W	C16 C70 C85			
Tobermory ♦ 45°09'36"N 81°29'45"W	C16 C26 C70			
Killarney 45°58'05"N 81°29'22"W	C16 C24 C70			
Pointe au Baril ♦ 45°33'53"N 80°19'02"W	C16 C26 C70			

→SCTM Thunder Bay / VBA – Communications navire/terre desservant le Lac Winnipeg

INSTALLATIONS TÉLÉCOMMANDÉES DESSERVANT LE LAC WINNIPEG :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Beaver Creek 51°23'21"N 96°54'25"W	C16 C26			En service du 15 mai au 31 octobre
Fraserwood 50°34'47"N 97°13'56"W	C16 C19			En service du 15 mai au 31 octobre

PARTIE 3 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX AIDES RADIO A LA NAVIGATION MARITIME

→SCTM Thunder Bay / VBA – Communications navire/terre desservant le Lac Winnipeg

INSTALLATIONS TÉLÉCOMMANDÉES DESSERVANT LE LAC WINNIPEG :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Jackhead 51°53'20"N 97°19'01"W	C16 C26			En service du 15 mai au 31 octobre
Long Point 52°55'33"N 98°58'10"W	C16 C26			En service du 15 mai au 31 octobre

→SCTM Thunder Bay / VBA – Communications navire/terre desservant la Baie d'Hudson

INSTALLATIONS TÉLÉCOMMANDÉES DESSERVANT LA BAIE D'HUDSON :	VOIES	FRÉQUENCES	FRÉQUENCES	REMARQUES
		D'ÉMISSION	DE RÉCEPTION	
Churchill (Manitoba) 58°45'33"N 93°58'05"W	C16 C26			En service pendant la saison de navigation. (approximativement du 1 juillet au 31 octobre)

Page 2-61

BALISES RADAR (RACONS) GRANDS LACS (y incluant le fleuve Saint-Laurent jusqu'à Montréal)(situées en Ontario, sauf si indiqué autrement)

ENLEVER :

→FEU n° 7, É.-U. 43 03 34.838N 82 25 03.981W Portée 6NM, Identificateur (T) – Exploité par les É.-U., saison de navigation seulement..				
--	--	--	--	--

Page 2-61

BALISES RADAR (RACONS) GRANDS LACS (y incluant le fleuve Saint-Laurent jusqu'à Montréal)(situées en Ontario, sauf si indiqué autrement)

AJOUTER :

→FEU n° 7, É.-U. 43 03 34.838N 82 25 03.981W	6		-- (T)	Exploité par les É.-U. Saison de navigation seulement.
--	---	--	-----------	---

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ARC 400 — Renseignements généraux, Nord canadien, première édition, 2009 —

Chapitre 1 — Paragraphe 245, dernière ligne

Ajouter : Pour faire un rapport conformément au *Règlement sur les rapports relatifs au rejet de polluants (1995)*, dans le Nord canadien, communiquer avec le centre *SCTM* le plus rapproché ou téléphoner au 1-800-265-0237 ou bien, s'il y a lieu, composer le numéro de téléphone prescrit ci-dessous :

- a. Si vous êtes dans les eaux limitrophes du Québec, communiquer avec la *Direction des activités de protection de l'environnement – Québec*, et *Environnement Canada* au 514-283-2333, ou si vous êtes au Québec, composer le 1-866-283-2333;
- b. Si vous êtes dans les eaux limitrophes de l'Ontario, communiquer avec le *Centre d'intervention en cas de déversement, Ministère de l'environnement de l'Ontario*, en composant le 416-325-3000, ou si vous êtes en Ontario, composer le 1-800-268-6060;
- c. Si vous êtes dans les eaux limitrophes du Manitoba ou au Manitoba, communiquer avec le *Ministère de la Conservation du Manitoba*, en composant le 204-944-4888;
- d. Si vous êtes en Saskatchewan, communiquer avec *Saskatchewan Ministry of Environment*, en composant le 1-800-667-7525;
- e. Si vous êtes en Alberta, communiquer avec *Alberta Ministry of Environment*, en composant le 780-422-4505 ou le 1-800-222-6514;
- f. Si vous êtes dans les eaux limitrophes du Nunavut ou des Territoires du Nord-Ouest ou au Nunavut ou dans les Territoires du Nord-Ouest, communiquer avec le *Ministère de l'environnement et des ressources naturelles, Gouvernement des Territoires du Nord-Ouest*, en composant le 867-920-8130, ou
- g. Si vous êtes dans les eaux limitrophes du Yukon ou au Yukon, communiquer avec le *Ministère de l'environnement du Yukon*, en composant le 867-667-7244.

(C2011-011.01)

ATL 101 — Terre-Neuve — Côtes Nord-Est et Est, première édition, 1997 —

Chapitre 3 — Paragraphe 52

Supprimer : 15 pieds (4,6 m)

Remplacer par : 13 pieds (4 m)

(N2011-02.8)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Paragraphe 100 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 5/2002)
Supprimer : 13 pieds (2,1 et 3,9 m)
Remplacer par : 10 pieds (2,1 et 3,2 m)

(N2011-02.9)

Chapitre 3 — Paragraphe 145
Supprimer : 11 à 21 pieds (3,4 à 6,4 m)
Remplacer par : 13 à 23 pieds (4 à 7 m) sur le côté Ouest et de 11 à
23 pieds (3,3 à 7 m) du côté Est du quai

(N2011-03.0)

Chapitre 3 — Paragraphe 177 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2008)
Supprimer : le fond du côté Est est malsain
Remplacer par : le côté Est est enroché de **gros galets**

(N2011-03.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 177 (ré : correction émise dans l'Édition mensuelle n° 11/2008)
Supprimer : (1,3 m)
Remplacer par : (1,1 m)

(N2011-03.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 240
Supprimer : « Un **feu** (414) ... placé sur l'île. »
Remplacer par : Une **bouée** lumineuse cardinale Sud (414.1),
marquée « JWB », est mouillée à quelque 0,1 mille
au SW de Black Island.

(N2011-03.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 421, après la dernière ligne de la correction émise dans l'Édition mensuelle n° 8/2001
Ajouter : Un grand brise-lames enroché, d'une longueur de
558 pieds (170 m), s'allonge en direction Est à
partir d'un point situé à quelque 165 pieds (50 m)
au Nord du quai public en L. La prudence s'impose
puisque le brise-lames s'avance jusqu'à un point
situé à quelque 262 pieds (80 m) à l'ENE du tableau
du quai public en L.

(N2011-03.4)

ATL 102 — Terre-Neuve — Côtes Est et Sud, deuxième édition, 2008 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 206
Insérer : 206.1 Un **feu** (467.29), reposant sur un mât, s'élève sur
The Hoof, situé à quelque 3,2 milles au NNW de Ram
Head.

(N2011-03.5)

INDEX — Après « Holyrood Harbour, C2/P138 »
Insérer : Hoof, The, C1/P206.1

(N2011-03.6)

INDEX — Après « The Haypooks, C1/P17 »
Insérer : The Hoof, C1/P206.1

(N2011-03.7)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

ATL 103 — Terre-Neuve — Côte Sud-Ouest, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 2 — Paragraphe 166

Supprimer : — dans un état de délabrement —

(N2011-05.1)

Chapitre 4 — Paragraphe 54

Supprimer : « Un quai, implanté au Sud ... ; la prudence s'impose. »

Remplacer par : À courte distance au SW de la jetée dont le tableau est en ruine, un **quai** public relie une section du quai de l'usine de transformation du poisson; cette section déborde de 17 m (56 pi) la jetée précédemment décrite. Le quai public, d'une longueur de 18 m (59 pi), offre une profondeur de 4,2 m (14 pi) le long du tableau d'une largeur de 10 m (33 pi). Un autre quai public se trouve à 45 m (148 pi) au Sud du quai mentionné précédemment. Un tableau, d'une longueur de 10 m (33 pi) et offrant une profondeur de 2,8 m (9 pi), se trouve à l'extrémité Nord de ce dernier quai. Le restant de la façade du quai, d'une longueur de 37 m (121 pi), s'allonge en direction Sud et offre des profondeurs variant entre 1,8 et 2,6 m (6 et 9 pi).

(N2011-03.8)

ATL 105 — Cape Canso à Cape Sable (y compris île de Sable), première édition, 2001 —

Chapitre 1 — Paragraphe 39

Supprimer : « Un **cornet de brume**, ... Hart Island. »

(A2011-005.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 87

Supprimer : La **bouée** lumineuse à sifflet de tribord TE2 (645)

Remplacer par : La **bouée** lumineuse à sifflet de mi-chenal
TH (646.1)

(A2011-005.2)

Chapitre 1 — Paragraphe 97

Supprimer : « Un **feu** (647), ... Ram Island. »

(A2011-005.3)

Chapitre 1 — Paragraphe 111

Supprimer : à cloche

(A2011-005.4)

Chapitre 1 — Paragraphe 131

Supprimer : Un **feu** (637)

Remplacer par : Un feu désaffecté

(A2011-005.6)

Chapitre 1 — Paragraphe 145

Supprimer : « Deux **alignements lumineux** ... dans le havre. »

Remplacer par : Un **alignement lumineux** (629.5, 629.6), muni de marques de jour blanches avec une bande rouge, conduit dans Mouton Harbour; orienté à 264°, l'alignement fait passer au Nord de Bickerton Island.

(A2011-005.7)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 4 — Paragraphe 76

Supprimer : « Un **feu** (454.3), ... Indian Point. »

Remplacer par : **Beacon Shoal** gît à 0,15 mille au SSW de **Martin Point**.

(A2011-005.9)

Chapitre 4 — Paragraphe 84

Supprimer : « ; un **feu** (452), ... barre rocheuse »

(A2011-005.10)

Chapitre 4 — Paragraphe 104

Supprimer : « Des **feux** privés (439.3, 439.5) ... situé sur le quai. »

(A2011-005.11)

Chapitre 5 — Paragraphe 34

Supprimer : , à proximité de la **bouée** intérieure de mi-chenal UMA (408)

(A2011-005.12)

Chapitre 5 — Paragraphe 36

Supprimer : « Un **cornet de brume** (408.3), ... les 20 secondes. »

(A2011-005.13)

Chapitre 5 — Paragraphe 114

Supprimer : une profondeur minimale de 6,8 m

Remplacer par : des profondeurs minimales variant entre 8,1 et 9,1 m

(A2011-005.14)

ATL 106 — Gulf of Maine et baie de Fundy, première édition, 2001 —

Chapitre 1 — Paragraphe 77

Supprimer : « Un **feu** (294.5), ... Tucker Island. »

(A2011-006.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 98

Supprimer : « Un **feu** (278.5) ... à l'Est de Ram Island. »

(A2011-006.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 99

Supprimer : « Un **feu** (42) ... l'extrémité du quai. »

(A2011-006.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 105

Supprimer : « Un **feu** (40) ... l'extrémité du quai. »

(A2011-006.4)

Chapitre 3 — Paragraphe 120

Supprimer : **réflecteur radar**

Remplacer par : **feu** (51.1), portant une marque de jour carrée blanche et noire,

(A2011-006.5)

Chapitre 3 — Paragraphe 120, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (54), reposant sur un mât, est placé sur **Bag Ledge**, au large de la côte Sud de Beans Island.

(A2011-006.6)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Paragraphe 132

Supprimer : « La cheminée et le château ... **remarquables.** »

(A2011-006.7)

ATL 108 — Golfe du Saint-Laurent (partie Sud-Ouest), première édition, 2006 —

Chapitre 1 — Paragraphe 61

Supprimer : « Deux bouées, mouillées ... petits bâtiments. »

(A2011-008.1)

Chapitre 1 — Paragraphe 66

Supprimer : « Un **feu** (876.8) ... brise-lames Ouest. »

Remplacer par : Des **feux** (876.8, 876.9) sont placés sur chacune des extrémités des brise-lames. Un autre **feu** (879.1) est placé sur le rivage, à mi-chemin entre le brise-lames et Murphy Pond.

(A2011-008.2)

Chapitre 1 — Aux environs du paragraphe 171, diagramme **NORTH LAKE**

Modifier la caractéristique du feu d'alignement extérieur *QG 9m* pour lire *Iso G 9m*.

(A2011-008.3)

Chapitre 1 — Paragraphe 179, dernière ligne

Ajouter : Un **feu** (1046.5) reposant sur un mât est placé sur l'extrémité du brise-lames Est.

(A2001-008.4)

Chapitre 1 — Paragraphe 218

Supprimer : Trois **alignements lumineux** permettent

Remplacer par : Un **alignement lumineux** permet

(A2011-008.5)

Chapitre 1 — Paragraphe 218

Supprimer : « L'alignement extérieur (1077, 1078), ... cet alignement. »

(A2011-008.6)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 219.

(A2011-008.7)

Chapitre 1 — Paragraphe 220

Supprimer : Le troisième

Remplacer par : L'

(A2011-008.8)

Chapitre 3 — Paragraphe 30

Supprimer : « En 2004, ... antérieur de l'alignement. »

Remplacer par : Un **feu** (906.4), reposant sur une tour carrée en treillis et portant une marque de jour rouge et blanche, est placé à l'extrémité NW de Lighthouse Beach.

(A2011-008.9)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Paragraphe 112

Supprimer : « Un **alignement lumineux** (973, 974) ... bandes rouges. »

Remplacer par : Un **alignement lumineux** (975, 975.1) est placé sur les extrémités de la jetée de protection. Les deux feux reposent sur des tours carrées en treillis portant chacune une marque de jour rectangulaire rouge et blanche.

(A2011-008.10)

Chapitre 3 — Paragraphe 147

Supprimer : « 700 pieds (213 m) ... à son extrémité. »

Remplacer par : 790 pieds (240 m) dont un tableau d'une longueur de 600 pieds (183 m) et offrant des profondeurs variant entre 39 et 42 pieds (11,8 et 13 m).

(A2011-008.11)

Chapitre 3 — Paragraphe 178

Supprimer : 8,5

Remplacer par : 7,5

(A2011-008.12)

Chapitre 3 — Paragraphe 208

Supprimer : « Un **feu** (1097.2) ... l'extrémité du quai. »

(A2011-008.13)

Chapitre 4 — Paragraphe 20

Supprimer : 242½°

Remplacer par : 243½°

(A2011-008.14)

Chapitre 4 — Paragraphe 82

Supprimer : « , et un autre **feu** (1250.6) ... Nord du brise-lames. »

(A2011-008.15)

ATL 109 — Golfe du Saint-Laurent (partie Nord-Est), première édition, 2006 —

Chapitre 2 — Supprimer le paragraphe 171

Remplacer par : ¹⁷¹ Une petite anse du havre abrite un **quai** d'une longueur de 600 pieds (183 m), offrant une profondeur de 21 pieds (6,3 m) à son tableau. Les postes situés de chaque côté du quai mesurent 177 pieds (54 m) de long; le côté Nord offre une profondeur de 9 pieds (2,7 m) tandis que du côté Sud les profondeurs varient entre 10 et 23 pieds (2,9 et 6,9 m). Une **bordure rocheuse**, d'environ 66 pieds (20 m) de long et couverte de 9 pieds (2,7 m) d'eau, s'étend du côté Nord du quai.

(Q2011-026.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 96, dernière ligne

Ajouter : Un quai, comprenant deux façades et dont la longueur totale est de 141 pieds (43 m), est implanté dans le rivage de l'extrémité Ouest du bassin formé par le brise-lames enroché. Des profondeurs variant entre 3 et 4 pieds (1 et 1,2 m) se trouvent dans l'extrémité Ouest du bassin et le long du quai.

(N2011-03.9)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 4 — Paragraphe 50, après « 66 pieds (20 m) de long. »

Insérer : Un quai, d'une longueur de 226 pieds (69 m) et
offrant des profondeurs variant entre 3 et 10 pieds
(1 et 3 m), s'allonge en direction Sud depuis
l'enracinement du côté Sud du quai public.

(N2011-04.0)

ATL 112 — Fleuve Saint-Laurent — Cap-Rouge à Montréal et rivière Richelieu, troisième édition, 2009 —

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 137 et le pictogramme d'avertissement lui attendant.

(Q2011-031.1)

Chapitre 2 — Paragraphe 65

Supprimer : « De plus, un ... excédant 8 nœuds. »

Remplacer par : De plus, des limites de vitesse de 10 nœuds en faisant route
vers l'amont et de 14 nœuds en faisant route vers l'aval
sont imposées à tous les navires manœuvrant dans le port
de Sorel, de façon à créer un effet de sillage équivalant à
une vitesse moyenne sur le fond de 12 nœuds.

(Q2011-031.3)

ATL 121 — Labrador, Hamilton Inlet à Cape Chidley (y compris Button Islands et Gray Strait), première édition, 2004 —

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 77

Insérer : *Carte 5058*

(N2011-04.1)

Chapitre 3 — Paragraphe 77

Supprimer : On a signalé que l'îlot qui est indiqué sur la carte n'existe pas.

(N2011-04.2)

Chapitre 3 — Paragraphe 85

Supprimer : 6 pieds (1,8 m) d'eau ou moins

Remplacer par : 15 pieds (4,5 m) d'eau

(N2011-04.3)

Chapitre 3 — Paragraphe 85

Supprimer : 10 pieds (3 m)

Remplacer par : 3 pieds (1 m)

(N2011-04.4)

Chapitre 3 — Paragraphe 85

Supprimer : 6 pieds (1,8 m) d'eau ou moins

Remplacer par : 1 pied (0,2 m) d'eau

(N2011-04.5)

Chapitre 3 — Paragraphe 85

Supprimer : « Un îlot, ou danger possible, ... Naked Man Point. »

(N2011-04.6)

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 84, haut de la page, colonne de gauche

Chapitre 3 — Avant le paragraphe 90, haut de la page, colonne de gauche

Supprimer : 4769

Remplacer par : 5058

(N2011-04.7)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 3 — Paragraphe 88

Supprimer : « En 1986 on a signalé ... indiquées sur la carte. »

(N2011-04.8)

Chapitre 3 — Paragraphe 88

Supprimer : « Les profondeurs enregistrées ... l'extrémité du bras. »

(N2011-04.9)

Chapitre 3 — Supprimer les paragraphes 89 et 90.

(N2011-05.0)

CEN 300 — Renseignements généraux, Grands Lacs, première édition, 1996 —

Chapitre 1 — Avant le paragraphe 167

Insérer :



166.1

Avertissement. — Les réceptions ou les transmissions de messages sur les **fréquences radio ASN/VHF** sont nettement **dégradées** lorsqu'elles sont effectuées **au-dessus de la surface terrestre**. Sur la Voie navigable Trent-Severn et le canal Rideau, il peut exister des zones de mauvaises communications ou même qu'aucune communication puisse être effectuée avec le centre des *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)*, notamment, sur le tronçon de la rivière des Outaouais, des environs de MacLaren's Landing jusqu'au lac Témiscamingue où il existe **aucune couverture des SCTM**. Pour connaître la couverture des fréquences ASN/VHF, consulter les cartes concernées dans la partie 4 de la publication des *Aides Radio à la navigation maritime (Atlantique, golfe et fleuve Saint-laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg et Arctique de l'Est)*. (Vous pouvez consulter cette publication à l'adresse Internet suivante : <http://www.ccg-gcc.gc.ca>.)

(C2011-015.01)

Chapitre 2 — Après le paragraphe 10

Insérer : 10.1

Le **Règlement sur les rapports relatifs au rejet de polluants (1995)** requiert que le capitaine ou le propriétaire d'un navire qui se trouve en eaux canadiennes de faire rapport sans délai de tout rejet ou probabilité de rejet d'un polluant au fonctionnaire chargé de la prévention de la pollution. Un navire canadien qui se trouve en dehors des eaux de compétence canadienne doit faire rapport conformément à ce Règlement au fonctionnaire compétent de l'État côtier le plus rapproché.

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

10.2 Pour faire un rapport conformément au *Règlement sur les rapports relatifs au rejet de polluants (1995)*, les navires circulant dans la région du Centre et de l'Arctique du ministère de Pêches et Océans Canada doivent communiquer avec le centre des *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)* le plus rapproché au moyen de la radio VHF ou en composant le 1-800-265-0237. Pour la région du Québec, communiquer avec le centre *SCTM* le plus rapproché au moyen de la radio VHF ou en composant le 1-866-283-2333.

(C2011-012.01)

CEN 301 — Fleuve Saint-Laurent, Montréal à Kingston, deuxième édition, 2010 —

Chapitre 1 — Paragraphe 96, après « entre Dorval et l'île Dorval. »

Insérer : Immédiatement à l'Est de la pointe Picard, on retrouve des installations nautiques, des pontons ainsi que de nombreuses **bouées d'amarrage**.

(Q2011-027.1)

Chapitre 1 — Supprimer le paragraphe 136

Remplacer par : 136 Des barrages régulateurs traversent le fleuve Saint-Laurent à l'WNW du barrage de Beauharnois, dans les secteurs de l'île des Cascades, de la **pointe des Cascades** et de la pointe du Buisson. La prudence est de rigueur pour les embarcations de plaisance.

(Q2011-029.1)

CEN 306 — Baie Georgienne, première édition, 1998 —

Chapitre 7 — Paragraphe 87

Supprimer : « , un levé effectué ... à mi-chenal »

Remplacer par : Une roche submergée, couverte de 2 pieds (0,6 m) d'eau, gît

(C2011-018.01)

Chapitre 8 — Paragraphe 21, après « de couleur sombre, »

Insérer : 14 pieds (4,3 m) de haut,

(C2011-018.02)

Chapitre 8 — Paragraphe 50

Supprimer : 179 pieds (54,6 m)

Remplacer par : 299 pieds (91,1 m)

(C2011-018.03)

Chapitre 8 — Paragraphe 72

Supprimer : 143 pieds (43,6 m)

Remplacer par : 154 pieds (46,9 m)

(C2011-018.04)

Chapitre 8 — Paragraphe 79

Supprimer : 2 pieds (0,6 m)

Remplacer par : 1 pied (0,3 m)

(C2011-018.05)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 9 — Paragraphe 7 Supprimer : Squaw Remplacer par : Kewis	(C2011-018.06)
Chapitre 9 — Paragraphe 12, après « Une roche, » Supprimer : couverte de 2 pieds (0,6 m) d'eau, Remplacer par : à fleur d'eau,	(C2011-018.07)
Chapitre 9 — Paragraphe 20 Supprimer : Squaw Remplacer par : Kewis	(C2011-019.01)
Chapitre 9 — Paragraphe 21, première et deuxième phrases Supprimer : Squaw Remplacer par : Kewis	(C2011-019.02)
Chapitre 9 — Paragraphe 22 Supprimer : Squaw Remplacer par : Kewis	(C2011-019.03)
Chapitre 9 — Paragraphe 23 Supprimer : Squaw Remplacer par : Kewis	(C2011-019.04)
Chapitre 9 — Paragraphe 25 Supprimer : Squaw Remplacer par : Kewis	(C2011-019.05)
Chapitre 9 — Supprimer le paragraphe 35.	(C2011-019.06)
Chapitre 9 — Paragraphe 53 Supprimer : « et par trois alignements de balises ... Narrows Island »	(C2011-019.07)
Chapitre 9 — Supprimer le paragraphe 55.	(C2011-020.01)
Chapitre 9 — Supprimer le paragraphe 67.	(C2011-020.02)
Chapitre 9 — Paragraphe 68 Supprimer : et une balise de jour de tribord sont placées Remplacer par : est placée	(C2011-020.03)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 9 — Paragraphe 204

Supprimer : 104°

Remplacer par : 102½°

(C2011-020.04)

Chapitre 10 — Paragraphe 24, dernière ligne

Ajouter : Le chenal balisé offre une profondeur de 6 pieds
(1,8 m).

(C2011-020.05)

Chapitre 10 — Paragraphe 27

Supprimer : 8 pieds (2,4 m)

Remplacer par : 7 pieds (2,1 m)

(C2011-020.06)

Chapitre 10 — Paragraphe 100, après « **marque de jour** rouge et blanche. »

Insérer : L'état de cette marque de jour est inconnu.

(C2011-020.07)

Chapitre 10 — Paragraphe 123, dernière ligne

Ajouter : La zone de petits fonds est jalonnée par des **bouées**.

(C2011-021.01)

Chapitre 10 — Paragraphe 162

Supprimer : (1984)

Remplacer par : (2008)

(C2011-021.02)

Chapitre 10 — Paragraphe 171

Supprimer : , un mât de pavillon

(C2011-021.03)

Chapitre 10 — Paragraphe 180

Supprimer : « ainsi qu'une grande **balise** ... de bons amers »

Remplacer par : . Cette balise domine l'île et constitue un bon amer

(C2011-021.04)

Chapitre 10 — Supprimer le paragraphe 194

Remplacer par : ¹⁹⁴ **Cameron Cove**, peu profonde, est située sur le
côté Nord de l'extrémité Est du havre; **Thebo Cove**,
qui est aussi peu profonde, est située à l'Est de
Cameron Cove.

(C2011-021.05)

Chapitre 10 — Paragraphe 203, après « *Gateway Marine & Storage* »

Insérer : , accrédité par le Service hydrographique du Canada
pour la vente de ses **cartes** et publications marines,

(C2011-021.06)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

CEN 308 — Canal Rideau et rivière des Outaouais, première édition, 2003 —

Chapitre 1 — Après le paragraphe 37

Insérer : ^{37.1} **Avertissement.** — Les réceptions ou les transmissions de messages sur les **fréquences radio ASN/VHF** sont nettement **dégradées** lorsqu'elles sont effectuées **au-dessus de la surface terrestre**. Sur le canal Rideau, il peut exister des zones de mauvaises communications ou même qu'aucune communication puisse être effectuée avec le centre des *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)*, notamment, sur le tronçon de la rivière des Outaouais, des environs de MacLaren's Landing jusqu'au lac Témiscamingue où il existe **aucune couverture des SCTM**. Pour connaître la couverture des fréquences ASN/VHF, consulter les cartes concernées dans la partie 4 de la publication des *Aides Radio à la navigation maritime (Atlantique, golfe et fleuve Saint-laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg et Arctique de l'Est)*. (Vous pouvez consulter cette publication à l'adresse Internet suivante : <http://www.ccg-gcc.gc.ca>.)



(C2011-017.01)

Chapitre 5 — Paragraphe 31

Supprimer : **île Twelve Mile**

Remplacer par : **île Allen**

(C2011-013.01)

Chapitre 5 — Paragraphe 32, après « partie Sud de l'île »

Insérer : Allen

(C2011-013.02)

Chapitre 5 — Paragraphe 33

Supprimer : île Twelve Mile

Remplacer par : île Allen

(C2011-013.03)

Chapitre 5 — Paragraphe 38

Supprimer : île Twelve Mile

Remplacer par : île Allen

(C2011-013.04)

Chapitre 5 — Paragraphe 39

Supprimer : île Twelve Mile

Remplacer par : île Allen

(C2011-013.05)

Chapitre 5 — Paragraphe 44

Supprimer : **pointe Dion**

Remplacer par : **pointe Cornu**

(C2011-013.06)

PARTIE 4 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX INSTRUCTIONS ET AUX GUIDES NAUTIQUES

Chapitre 5 — Paragraphe 45, première et deuxième phrases
Supprimer : pointe Dion
Remplacer par : pointe Cornu

(C2011-014.01)

Chapitre 5 — Paragraphe 47
Supprimer : pointe Dion
Remplacer par : pointe Cornu

(C2011-014.02)

INDEX — Après « Algonquin, parc provincial, 79 »
Insérer : Allen, île, 56

(C2011-014.03)

INDEX — Après « Corbeau, battures du, 114 »
Insérer : Cornu, pointe, 57

(C2011-014.04)

INDEX — Après « Dimensions des bâtiments, 3 »
Supprimer : Dion, pointe, 57

(C2011-014.05)

INDEX — Après « Turnip Island, 31 »
Supprimer : Twelve Mile, île, 56

(C2011-014.06)

Voie navigable Trent-Severn, septième édition, 1989 —

Chapitre I — Avant le paragraphe 193

Insérer : 192.1 **Avertissement.** — Les réceptions ou les transmissions de messages sur les **fréquences radio ASN/VHF** sont nettement **dégradées** lorsqu'elles sont effectuées **au-dessus de la surface terrestre**. Sur la Voie navigable Trent-Severn, il peut exister des zones de mauvaises communications ou même qu'aucune communication puisse être effectuée avec le centre des *Services de communications et de trafic maritimes (SCTM)*. Pour connaître la couverture des fréquences ASN/VHF, consulter les cartes concernées dans la partie 4 de la publication des *Aides Radio à la navigation maritime (Atlantique, golfe et fleuve Saint-laurent, Grands Lacs, lac Winnipeg et Arctique de l'Est)*. (Vous pouvez consulter cette publication à l'adresse Internet suivante : <http://www.ccg-gcc.gc.ca>.)

(C2011-016.01)

PARTIE 5 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

38.62	Williams Rock – Bouée à cloche lumineuse EW1	NW de Bread Island. 47 43 33 54 06 57	FI	G	4s	.....	.....	Verte, marquée "EW1".	À longueur d'année.	Carte:4839 Éd. 06/11(N11-031)
176.11	Crabbes River - Bouée lumineuse XD3	48 13 12.3 58 51 53.4	FI	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "XD3".	Saisonnier.	Carte:4022 Éd. 06/11(N11-034)
176.3	Crabbes River Channel - Bouée lumineuse XD6	48 13 08.9 58 51 48	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "XD6".	Saisonnier.	Carte:4022 Éd. 06/11(N11-033)
239	Griquet Harbour	51 32 40.9 55 27 26.2	FI	W	6s	16.5	5	Tour à claire-voie carrée, marque de jour rectangulaire rouge, bande verticale blanche. 4.2	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Saisonnier.	Carte:4020 Éd. 06/11
326.11	Round Harbour, quai	49 51 10.1 55 39 22.5	FI	G	4s	4.1	2	Mât à claire-voie.	Saisonnier.	Carte:4821 Éd. 06/11(N11-037)
365.22	Eastern Tickle - Bouée lumineuse cardinale Est DFE	Entrée de Fogo Harbour. 49 43 26.4 54 14 25.8	Q(3)	W	10s	.....	.....	Espar noire, jaune et noire, marquée "DFE".	Saisonnier.	Carte:4529 Éd. 06/11(N11-038)
407.18	Crackers # 1 - Bouée lumineuse cardinale Sud JFC	Cape Freels. 49 15 58.2 53 28 25.2	VQ(6) +LFI	W	10s	.....	.....	Espar jaune et noire, marquée "JFC".	Saisonnier.	Carte:4857 Éd 06/11(N11-026)
407.7	Crackers # 2 - Bouée lumineuse cardinale Nord JFR	Cape Freels. 49 15 52.8 53 28 10.2	Q	W	1s	.....	.....	Espar noire et jaune, marquée "JFR".	Saisonnier.	Carte: 4857 Éd. 06/11(N11-024)
462.5	Bennett's Point Rock - Bouée lumineuse TCW1	Entrée de Champney's West. 48 22 32.4 53 17 27.6	FI	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TCW1".	Saisonnier.	Carte:4853 Éd. 06/11(N11-021)
463.1	Old Bonaventure Entrance - Bouée lumineuse TRB3	48 17 04.2 53 25 38.4	FI	G	4s	.....	.....	Espar verte, marquée "TRB3".	Saisonnier.	Carte:4853 Éd. 06/11(N11-023)
463.29	Old Bonaventure - Bouée lumineuse intérieure TRB4	48 17 05.4 53 25 37.2	FI	R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TRB4".	Saisonnier.	Carte:4853 Éd. 06/11(N11-022)

PARTIE 5 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

TERRE-NEUVE

466.8	Petley, quai	48 09 15.8 53 44 41.3	Fl R	6s	3.8 Mât. 2.4	Lum. 0.5 s; obs. 5.5 s. Saisonnier.
-------	--------------	--------------------------	------	----	-----	-------------------	--

Carte:4852
Éd. 06/11(N11-028)

ATLANTIQUE

467 H3674	New Harbour	Côté Sud de l'entrée. 44 28 21.3 64 05 31.9	Fl R	5s	5.7	4 Mât cylindrique. 3.6	Lum. 1 s; obs. 4 s Fonctionne de nuit seulement. À longueur d'année.
--------------	-------------	--	------	----	-----	---------------------------	--

Carte:4381
Éd. 06/11 (F11-077)

504.01	Inner Sambro Island - Bouée lumineuse HA2	44 27 22 63 35 09	Fl R	4s Rouge, marquée "HA2".	À longueur d'année.
--------	---	----------------------	------	----	-------	-----------------------------	---------------------

Carte:4237
Éd. 06/11 (F11-134)

505.81	Sambro Harbour - Bouée lumineuse HS20	44 28 38 63 35 45.5	Fl R	4s Espar rouge, marquée "HS20".	À longueur d'année.
--------	---	------------------------	------	----	-------	---------------------------------------	---------------------

Carte:4237
Éd. 06/11 (F11-136)

505.82	Sambro Harbour - Bouée lumineuse HS22	44 28 41 63 35 49	Fl R	4s Espar rouge, marquée "HS22".	À longueur d'année.
--------	---	----------------------	------	----	-------	---------------------------------------	---------------------

Carte:4237
Éd. 06/11 (F11-138)

505.83	Sambro Harbour - Bouée lumineuse HS24	44 28 43.1 63 35 53	Fl R	4s Espar rouge, marquée "HS24".	À longueur d'année.
--------	---	------------------------	------	----	-------	---------------------------------------	---------------------

Carte:4237
Éd. 06/11 (F11-133)

704.85	Hautfond Shoal - Bouée lumineuse CK2	45 28 00.3 61 03 21.6	Q R	1s Espar rouge, marquée "CK2".	À longueur d'année.
--------	--	--------------------------	-----	----	-------	--------------------------------------	---------------------

Carte:4308
Éd. 06/11 (G11-158)

704.86	Picard Reef - Bouée lumineuse CM1	45 29 58.4 61 05 38.2	Fl G	4s Espar verte, marquée "CM1".	À longueur d'année.
--------	---	--------------------------	------	----	-------	--------------------------------------	---------------------

Carte:4307
Éd. 06/11 (G11-153)

704.861	Jerseyman Shoal - Bouée lumineuse CM2	45 29 33.4 61 04 43.4	Fl R	4s Espar rouge, marquée "CM2".	À longueur d'année.
---------	---	--------------------------	------	----	-------	--------------------------------------	---------------------

Carte:4308
Éd. 06/11 (G11-149)

704.864	Crid Passage - Bouée lumineuse CM5	45 30 16.3 61 03 46.4	Fl G	4s Espar verte, marquée "CM5".	À longueur d'année.
---------	--	--------------------------	------	----	-------	--------------------------------------	---------------------

Carte:4308
Éd. 06/11 (G11-151)

704.93	Crichton Head - Bouée lumineuse CN5	45 30 53.2 61 06 40.6	Fl G	4s Verte, marquée "CN5".	À longueur d'année.
--------	---	--------------------------	------	----	-------	-----------------------------	---------------------

Carte:4308
Éd. 06/11 (G11-154)

704.94	Crichton Head - Bouée lumineuse CN6	45 30 53.5 61 06 22.1	Fl R	4s Rouge, marquée "CN6".	À longueur d'année.
--------	---	--------------------------	------	----	-------	-----------------------------	---------------------

Carte:4308
Éd. 06/11 (G11-156)

PARTIE 5 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

832 H812	Gillis Point								Rayer du Livre.
									Carte:4278 Éd. 06/11 (G11-121)
845.3	Great Bras D'Or (St. Ann's Bay) - Bouée lumineuse KP7	46 17 32 60 32 18.8	FI G	4s	.....	.....	Verte, marquée "KP7".	Saisonnier.	Carte:4277 Éd. 06/11 (G11-133)
953.6	Wheeler Bar - Bouée lumineuse NH5	46 09 32.2 62 30 27.3	Q G	1s	.....	.....	Espar verte, marquée "NH5".	(Espar d'hiver). Saisonnier. (En place à longueur d'année).	Carte:4422 Éd. 06/11 (G11-141)
1028.2	West Point, quai	Extrémité du quai. 46 37 04.1 64 22 17.7	LFI G	8s	6.6	7	Tour à claire-voie carrée. 5.3	Lum. 3 s; obs. 5 s. Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4905 Éd. 06/11
1047.011	Savage Harbour - Bouée lumineuse JE7/1	46 25 49.6 62 50 00.6	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "JE7/1".	Saisonnier.	Carte:4425 Éd. 06/11 (G11-124)
1127	Chockpish, brise- lames	Sur le brise-lames Nord. 46 34 59 64 43 07.4	FI R	4s	5.7	3	Mât cylindrique. 3.2	Fonctionne de nuit seulement. Saisonnier.	Carte:4905 Éd. 06/11 (G11-152)
1132	Entrée de Richibucto Gully - Bouée lumineuse Q3	46 43 07.2 64 44 46.8	Q G	1s	.....	.....	Verte, marquée "Q3".	Saisonnier.	Carte:4909 Éd. 06/11 (G11-126)
1133.6	Richibucto Gully - Bouée lumineuse extérieure Q10	Côté Nord du chenal. 46 42 31.8 64 45 25.8	Q R	1s	.....	.....	Rouge, marquée "Q10".	Saisonnier.	Carte:4909 Éd. 06/11 (G11-127)
1135	Chenal de Richibucto Gully - Bouée lumineuse Q18	46 42 37.8 64 46 01.8	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "Q18".	Saisonnier.	Carte:4909 Éd. 06/11 (G11-128)
1248.13	Shippegan South Gully - Bouée lumineuse TJ6	47 42 39 64 40 01.6	FI R	4s	.....	.....	Rouge, marquée "TJ6".	Saisonnier.	Carte:4913 Éd. 06/11 (G11-134)
1248.15	Shippegan Gully - Bouée lumineuse TJ8	47 42 41.6 64 40 05.9	Q R	1s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TJ8".	Saisonnier.	Carte:4913 Éd. 06/11 (G11-135)
1248.16	Shippegan South Gully - Bouée lumineuse TJ8/2	47 42 45.9 64 40 06	FI R	4s	.....	.....	Espar rouge, marquée "TJ8/2".	Saisonnier.	Carte:4913 Éd. 06/11 (G11-136)

PARTIE 5 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
ATLANTIQUE							
1248.7	Shippegan South Gully - Bouée lumineuse TJ10	47 42 51.7 64 40 01.7	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "TJ10".	Saisonnier. Carte:4913 Éd. 06/11 (G11-137)
1253	Shippegan Gully - Bouée lumineuse TJ20	47 43 02.9 64 39 53.1	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "TJ20".	(Espar d'hiver.) À longueur d'année. Carte:4920 Éd. 06/11 (G11-140)
1257.4	Shippegan South Gully - Bouée lumineuse TJ26						Rayer du Livre. Carte:4920 Éd. 06/11 (G11-139)
1257.5	Shippegan South Gully - Bouée lumineuse TJ27	47 43 27.1 64 40 03.5	Fl G	4s	.....	Verte, marquée "TJ27".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:4920 Éd. 06/11 (G11-143)
1257.6	Shippegan South Gully - Bouée lumineuse TJ28	47 43 26 64 40 01.6	Fl R	4s	.....	Rouge, marquée "TJ28".	Saisonnier. Carte:4920 Éd. 06/11 (G11-144)
1257.8	Shippegan Harbour - Bouée lumineuse TJ30	47 43 34.3 64 39 59.5	Q R	1s	.....	Rouge, marquée "TJ30".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:4920 Éd. 06/11 (G11-146)
1266	Miscou Flat - Bouée à cloche lumineuse EA3	NW. du lac Goose. 47 56 54.2 64 38 21.6	Fl G	4s	.....	Verte, marquée "EA3".	(Espar d'hiver). Saisonnier. Carte:4913 Éd. 06/11 (G11-120)
1400.2	Grande-Rivière - Bouée SADO lumineuse IML-9	48 23 22.8 64 29 17.7	Fl(5) Y	20s	.....	Jaune, marquée "IML-9".	Aide privée. Saisonnier. Carte:4921 Éd. 06/11 (Q11-048)
1663.9	Pte-aux-Basques, brise-lames Ouest						Rayer du Livre. Carte:1220 Éd. 06/11 (Q11-056)
1663.95	Pte-aux-Basques, entrée Est						Rayer du Livre. Carte:1220 Éd. 06/11 (Q11-057)
Feu de (E.I.) 2608 H28	Fort Prince of Wales - alignement	58 47 39.3 94 12 55.8	F W	.....	7.9	15	Tour à claire-voie, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2609 H28.1		343°49' 385.2m du feu antérieur.	F W	.....	10.9	15	Tour à claire-voie tripode, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. Saisonnier. Carte:5640 Éd. 06/11 (D11-015)

PARTIE 5 – Édition 06/2011
CORRECTIONS AUX LIVRES DES FEUX, DES BOUÉES ET DES SIGNAUX DE BRUME

No.	Nom	Position ----- Latitude N. Longitude W.	Caracté- ristiques du feu	Hau- teur focale en m. au- dessus de l'eau	Portée Nomi- nale	Description ----- Hauteur en mètres au- dessus du sol	Remarques ----- Signaux de brume
-----	-----	--	------------------------------	---	-------------------------	--	--

ATLANTIQUE

Feu de (E.I.) 2610 H29	Ship Point - alignement	58 47 28.1 94 13 22.8	F	W	.....	9.1	15	Mât à claire-voie carré, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 6.1	Saisonnier.
Feu de (E.I.) 2611 H29.1		317°37' 196.4m du feu antérieur.	F	W	.....	13.3	15	Tour à claire-voie tripode, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Saisonnier.

Carte:5640
Éd. 06/11 (D11-015)

EAUX INTÉRIEURES

1583	Gull Harbour	Extrémité NE. de Hecla Island. 51 11 36 96 36 18	FI	W	5s	27.4	7	Tour à claire-voie rouge, partie supérieure blanche.	Lum. 1 s; obs. 4 s. Saisonnier.
2608 H28	Fort Prince of Wales - alignement	58 47 39.3 94 12 55.8	F	W	.....	7.9	15	Tour à claire-voie, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Saisonnier.
2609 H28.1		343°49' 385.2m du feu antérieur.	F	W	.....	10.9	15	Tour à claire-voie tripode, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Saisonnier.
2610 H29	Ship Point - alignement	58 47 28.1 94 13 22.8	F	W	.....	9.1	15	Mât à claire-voie carré, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire. 6.1	Saisonnier.
2611 H29.1		317°37' 196.4m du feu antérieur.	F	W	.....	13.3	15	Tour à claire-voie tripode, marque de jour trapézoïdale orange, bande verticale noire.	Saisonnier.

Carte:6249
Éd. 06/11(D11-010)

Carte:5640
Ed. 06/11(D11-015)

Carte:5640
Éd. 06/11(D11-015)

GARDE CÔTIÈRE CANADIENNE
RAPPORT D'INFORMATION MARITIME ET FORMULAIRE DE SUGGESTION

Date:

Nom du navire ou de l'expéditeur:

Adresse de l'expéditeur:
Numéro Rue

Ville: Prov. / Pays: Code Postal/ Zip Code :

Tél. / Téléc. / Courriel de l'expéditeur (si approprié):

Date de l'observation: Heure (UTC):

Position géographique:

Coordonnées de la position: Lat: Long:

Méthode de positionnement: ☐ DGPS ☐ GPS avec WAAS ☐ GPS ☐ Radar ☐ Autre

Système de référence géodésique utilisé: ☐ WGS 84 ☐ NAD 27 ☐ Autre

Exactitude estimée de la position:

N°. de la carte: Informations: ☐ NAD 27 ☐ NAD 83

Édition de la carte: Dernière correction appliquée:

Publications en cause: (mentionner le volume et la page)

*Détails aux complets (*joindre au besoin des feuilles supplémentaires*)

Les navigateurs sont priés d'aviser les autorités responsables quand des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation sont découverts, des changements sont observés des aides à la navigation, ou des corrections aux publications sont vues pour être nécessaires.

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers à la navigation, il est important de donner tous les détails afin de faciliter toute vérification ultérieure. Les sujets susceptibles d'intérêt comprennent les altitudes, les profondeurs, les descriptions physiques, la nature du fond et l'appareil et méthode utilisés pour déterminer la position du sujet en cause. Il est utile d'indiquer les détails sur une carte, laquelle sera remplacée rapidement par le Service hydrographique du Canada.

Les rapports devraient être transmis au Centre de Services des Communications et Trafic Maritime (SCTM) le plus proche et confirmés par écrit à une des adresses suivantes:

Directeur, Systèmes à la navigation
Garde côtière canadienne
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas de renseignements concernant des aides
à la navigation ou le Livre des feux, des bouées et des
signaux de brume.

atn-aln@dfo-mpo.gc.ca

OU

Hydrographe fédéral
Service hydrographique du Canada
Ministère des Pêches et Océans
Ottawa (ON) K1A 0E6

Dans le cas des dangers nouveaux ou apparence de dangers
à la navigation, ou lorsque des corrections aux "Instructions
Nautiques" semblent être nécessaires.

CHSINFO@DFO-MPO.GC.CA

Si vous avez des questions générales sur les programmes ou des services de la Garde côtière canadienne, s'il vous plaît envoyez un courriel à l'adresse suivante:

info@dfo-mpo.gc.ca

(Veuillez inclure votre code postal et votre adresse de courriel)